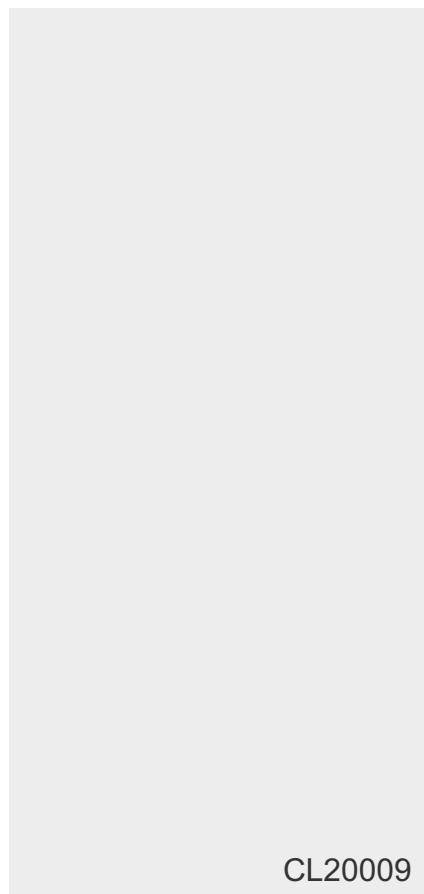


MUPO-C7



Manual de instalación y usuario
Installation and owner's manual
Manuel d'installation et l'utilisauter
Benutzer- oder Installationshandbuch
Manual de instalação e de utilizador



ES	.....	3
EN	.....	20
FR	.....	37
DE	.....	52
PT	.....	67

ÍNDICE

Introducción Breve	4
Precaución de Seguridad.....	5
Descripción de las partes	7
Accesorios.....	7
Panel de Control.....	8
Operación.....	9
Instalación	10
Mantenimiento	13
Solución de Problemas.....	14
Otros.....	15
Control Remoto.....	16

IMPORTANTE:

Le agradecemos que haya adquirido un aire acondicionado de alta calidad. Para asegurar un funcionamiento satisfactorio durante muchos años, debe leer cuidadosamente este manual antes de la instalación y del uso del equipo. Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro. Le rogamos consulte este manual ante las dudas sobre el uso o en el caso de irregularidades.

Este equipo de aire acondicionado es para uso exclusivamente doméstico o comercial, nunca debe instalarse en ambientes húmedos como baños, lavaderos o piscinas.

ADVERTENCIA:

La alimentación debe ser MONOFÁSICA (una fase (L) y una neutro (N) con conexión a tierra (GND) y con interruptor manual. El no cumplimiento de estas especificaciones infringe las condiciones ofrecidas de la garantía por el fabricante.

NOTA:

Teniendo en cuenta la política de la compañía de continua mejora del producto, tanto la estética como las dimensiones, las fichas técnicas y los accesorios de este equipo pueden cambiar sin previo aviso.

ATENCIÓN:

Lea este manual cuidadosamente antes de instalar y usar su nuevo aire acondicionado. Asegúrese de guardar este manual como referencia futura.

Introducción Breve

Este aire acondicionado portátil es un aire acondicionado de nueva generación el cual es diseñado para ser utilizado en la habitación, la sala de estudio, el vestíbulo, la oficina, la sala de reunión, el almacén, el ático, el auditorio deportivo y otras salas de entretenimiento. Su característica de flexibilidad permite ajuste fácil a temperatura y humedad además, el filtro puede remover polvo purifica el aire para crear un saludable ambiente laboral.

Es diseño bajo novedad practicalidad y conveniencia para satisfacer las necesidades eficiente y aire acondicionado portátil. Es fácil de usuario, sin necesidad de instalación complicada y mantenimiento conveniente. Además el sistema de doble control (mando a distancia/ control manual opcional) simplifica su operación.

La unidad es mas competitiva a otros productos de enfriamiento. Con buena estructura, múltiples funciones razonable diseño, ventilación la unidad minimiza el consumo de electricidad. Con la meta de armonizar la vida humano, nuestra compañía adopta factores humano en los diseños y producir esta alta calidad de aire acondicionado portátil.

Precauciones de Seguridad

Su seguridad y la seguridad de otros son muy importantes. Hemos brindado muchos mensajes de seguridad en este manual y en su equipo. Siempre lea y obedezca todos los mensajes de seguridad.



AVISO

Este símbolo indica la posibilidad de muerte o lesión seria.



PRECAUCIÓN

Este símbolo indica la posibilidad de lesión o daño a propiedades.

AVISO

Lea el presente manual

El presente manual recoge numerosas indicaciones para el correcto uso y funcionamiento del aire acondicionado. Si utiliza el aire acondicionado con precaución podrá ahorrar tiempo y dinero durante toda la vida del mismo. En el apartado de detección y resolución de problemas encontrará respuestas para los problemas más comunes. Es posible que no necesite contactar con el servicio técnico si consulta dicho apartado.

AVISO

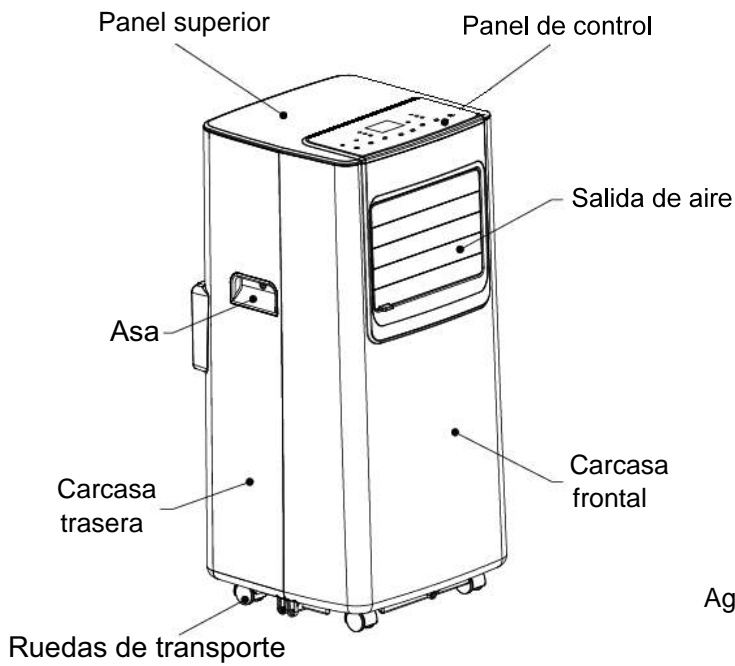
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños mayores de ocho años y por personas con una reducida capacidad física, sensorial o mental o que carezcan de experiencia y conocimientos siempre que estén siendo supervisados o instruidos en el uso del electrodoméstico de manera segura y de que sean conscientes de los peligros que dicho uso entraña. Este electrodoméstico no deberá servir de juguete para niños. La limpieza y mantenimiento de la unidad no correrán a cargo de niños sin la pertinente supervisión (aplicable en países europeos).
- El uso de este electrodoméstico no está pensado para personas (niños incluidos) con una reducida capacidad física, sensorial o mental o que carezcan de experiencia y conocimientos a menos que estén siendo supervisados o instruidos en el uso del electrodoméstico de manera segura por parte de una persona responsable (aplicable en países no europeos).
- Se deberá vigilar a los niños para que no jueguen con el electrodoméstico.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por parte del fabricante, técnico del servicio o personal cualificado para evitar posibles peligros.
- Este electrodoméstico deberá ser instalado según el correspondiente código eléctrico nacional.
- No ponga en funcionamiento el aire acondicionado en entornos húmedos como cuartos de baño o lavanderías.
- El electrodoméstico con calentador eléctrico deberá instalarse al menos a un metro de distancia de materiales combustibles.
- Póngase en contacto con el técnico del servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de la unidad.
- Póngase en contacto con un instalador autorizado para proceder a la instalación de la unidad.

PRECAUCIÓN

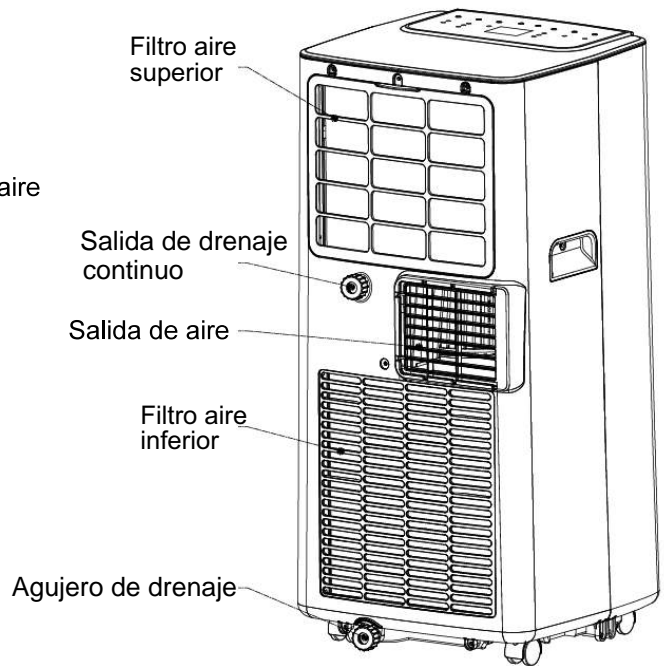
- ⊘ No aplique aire frío directamente a su cuerpo durante un largo período de tiempo. Puede empeorar condición física y causarle problemas de salud.
- ⊘ Limpie el equipo con una pieza de tela suave y seca, No use lo siguiente para limpiar: disolventes químicos, insecticidas, productos inflamables, los cuales dañarán la apariencia del equipo. No rocíe agua directamente a la unidad interior.
- ⊘ Cierre las ventanas y las puertas, de lo contrario la capacidad de enfriamiento o de calefacción será debilitada.
- ⊘ Si el filtro de aire está muy sucio la capacidad de enfriamiento o calefacción será debilitada. Por favor limpie el filtro de aire regularmente.

Descripción de las partes

VISTA FRONTAL

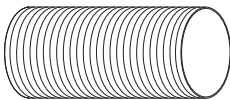


VISTA TRASERA

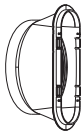


Accesorios

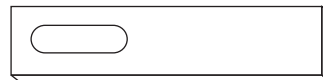
Tubo de descarga de aire



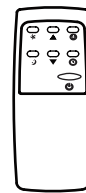
Conector ovalado



Kit de ventana



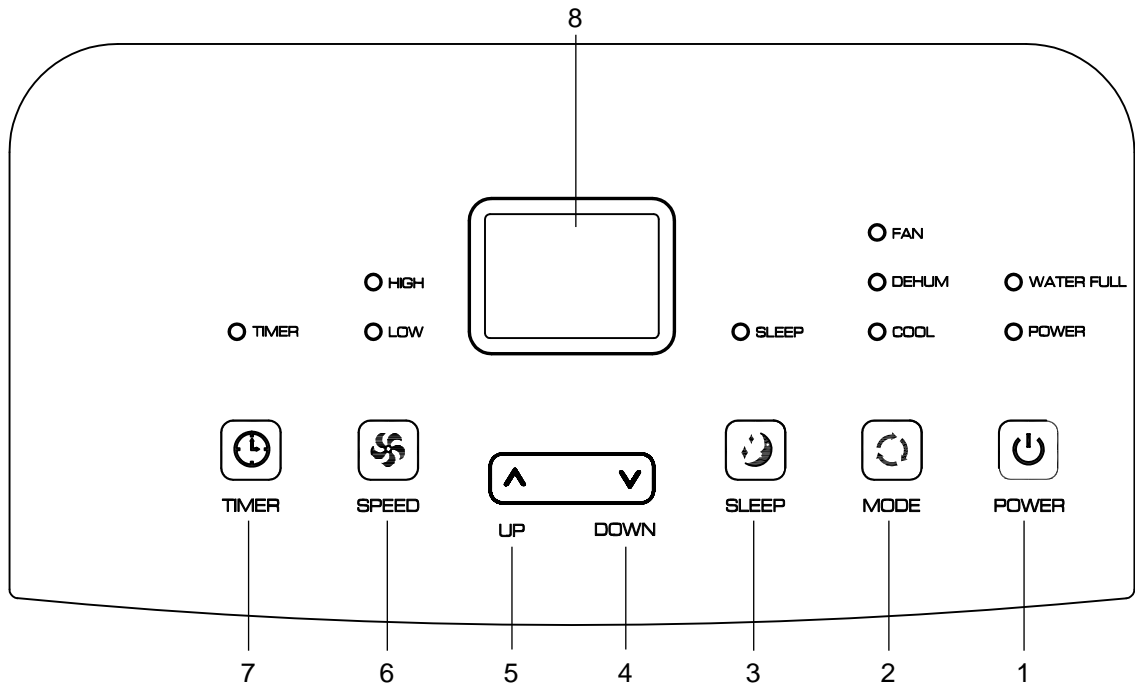
Control remoto



Nota:

* Las descripciones de este manual, los textos, imágenes, pueden ser ligeramente diferentes al del equipo que usted ha adquirido. La forma real prevalecerá.

Panel de Control



1. POWER (Arrancar/Parar)
2. MODE (Selección del modo)
3. SLEEP (Modo noche)
4. DOWN (Bajar)
5. UP (Subir)
6. SPEED (Velocidad del ventilador)
7. TIMER (Temporizador)
8. DISPLAY (Pantalla)

Función de los botones

1. Botón ON/OFF

Pulse este botón para Arrancar o Parar la unidad.

2. Botón MODE

Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento, secuencia:

Refrigeración --> Ventilación --> Deshumidificación

3. Botón SLEEP

Pulse este botón para activar el modo nocturno.

Nota: ¡No se puede activar el modo de suspensión en el modo de deshumidificación o Ventilación!

4 y 5. Botones UP y DOWN

Pulse estos botones para aumentar o reducir la temperatura o ajustar el temporizador.

La temperatura solo puede ajustarse en modo refrigeración.

6. Botón SPEED

En modo refrigeración pulse este botón para ajustar la velocidad del ventilador (Alta/Baja)

7. Botón TIMER

Pulse este botón para ajustar el temporizador (intervalos de 1 a 24h)

Operación

AVISO

No hacer caso a las siguientes precauciones, puede causar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales:

- 1. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente que disponga de toma de tierra.**
- 2. No use un cable alargador o un adaptador para conectar este equipo.**

Antes de poner en marcha el equipo

1. Seleccione una localización apropiada para asegurar que la unidad está cerca de una toma de corriente .
2. Instale la manguera de escape flexible y ajustable.
3. Enchufe la unidad en la salida correcta.
4. Encender la unidad.

Modo Refrigeración

1. Pulse el botón MODE en secuencia hasta que se elimine el indicador de refrigeración COOL.
2. Pulse el botón UP / DOWN para fijar la temperatura deseada.
3. Pulse el botón SPEED para seleccionar la velocidad del ventilador
4. Pulse botón ON/OFF para encender y pulse otra vez para apagar.

Modo Secado (Deshumidificación)

1. Pulse el botón MODE en secuencia hasta que se elimine el indicador de secado DEHUM.
2. El ventilador funcionará a velocidad determinada en este modo.
3. Cierre las ventanas y puertas para el mejor efecto de la deshumidificación.
4. Pulse botón ON/OFF para encender y pulse otra vez para apagar.

Modo Ventilación

1. Pulse el botón MODE en secuencia hasta que se ilumine el indicador de ventilación FAN.
2. Pulse el botón SPEED para seleccionar la velocidad de ventilador
3. Pulse botón ON/OFF para encender y pulse otra vez para apagar.

Instalación

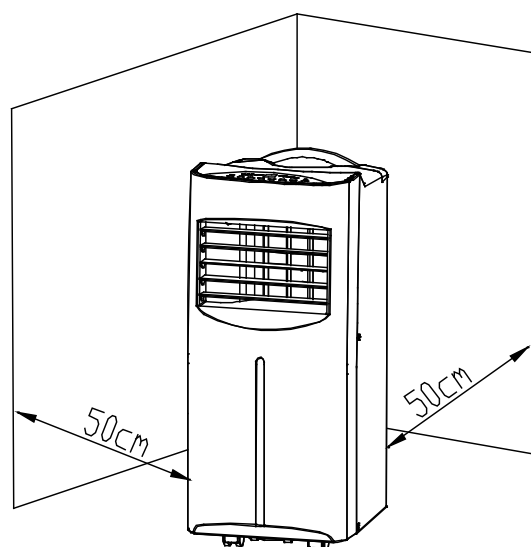
Guía para el cliente

- El cliente debe disponer de una toma de corriente de 220~240V.
- Debe usar un circuito especial y toma de tierra eficaz en combinación con el enchufe del aire acondicionado
- Si el cable de alimentación se daña debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio u otras personas calificadas para evitar lesiones.
- El aparato debe ser instalado según la regulación de cableado nacional.
- El enchufe debe ser accesible de manera fácil después de instalación

Seleccione la mejor ubicación

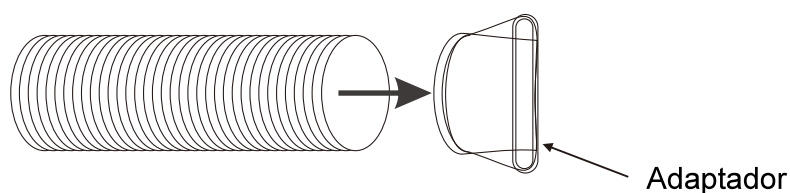
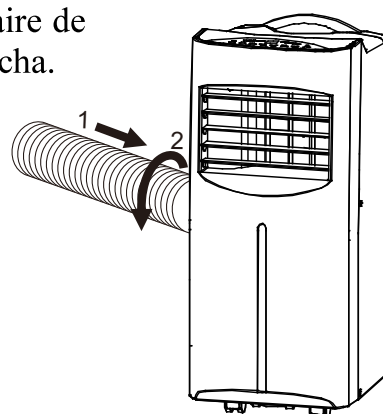
1. Instale el aire acondicionado portátil en localización plana y espaciosa donde las salidas del aire no serán obstruidas.
2. Una distancia mínima de 50cm de las paredes u otros obstáculos debe ser mantenida.
3. El gradiente no puede ser más de 10 grados con el plano horizontal.

- Nota:**
1. El aire acondicionado no debe ser utilizado en el lavadero.
 2. El enchufe será accesible después de posicionar la unidad.

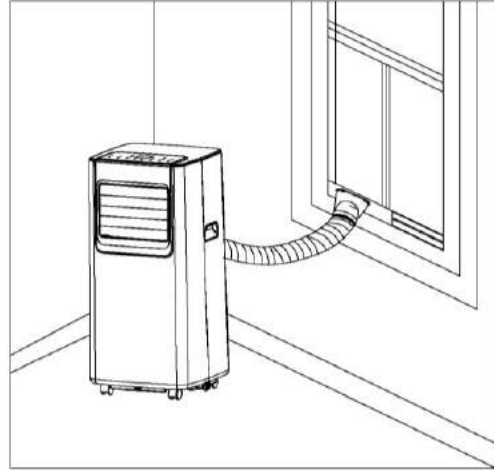
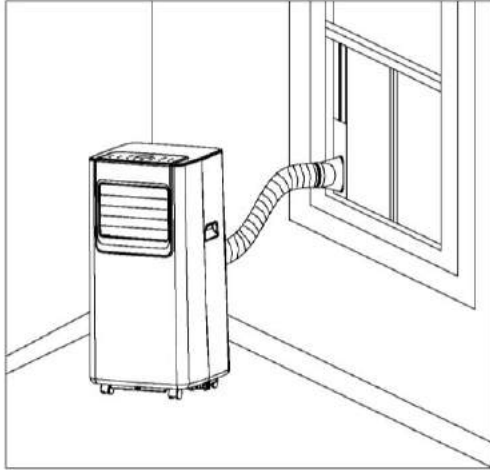


Instrucciones de montaje del tubo de aire

1. Ponga el costado del conducto al de salida de aire de escape. Fije la unidad entonces gire hacia derecha. Empújelo hacia abajo para asegurar que está completamente fijo.
2. Ponga el otro lado del conducto al adaptador.

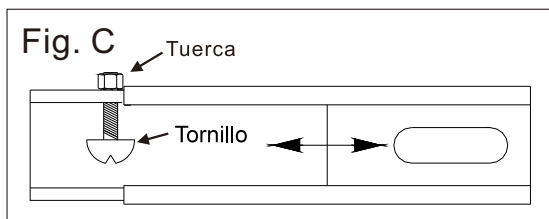
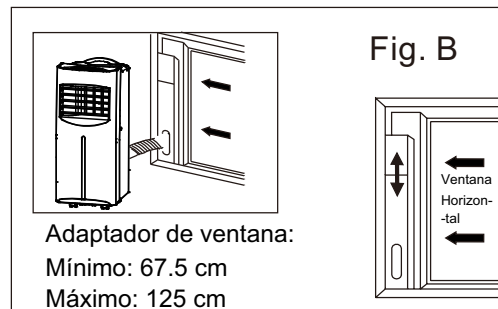
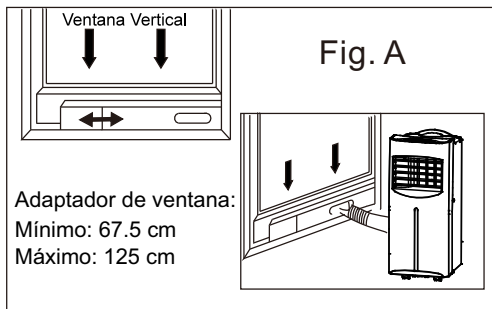


3. Ponga el adaptador de ventana.



Instalación del adaptador de ventana

Su equipo de ventana ha sido diseñado para encajar la mayoría de aplicaciones estándares sean verticales o horizontales. Sin embargo, puede ser necesario para usted mejorar o modificar algunos aspectos del procedimiento de la instalación para ciertos tipos de ventana. Por favor refiera a la imagen A y imagen B para la máxima y mínima apertura de la ventana.



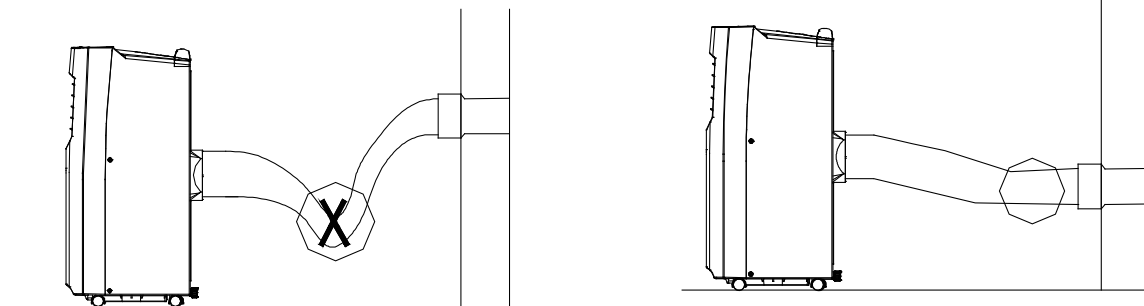
Nota: El tornillo y tuerca son utilizados para fijar de fijación de la ventana.

Noticia importante

La longitud del tubo de escape debe ser de 280 ~ 1.500 mm, y esta longitud se basa en las especificaciones del aire acondicionado. No use tubos de extensión ni los reemplace con otros tubos diferentes, ya que esto podría causar un mal funcionamiento. El tubo de escape no debe estar bloqueado; de lo contrario, puede causar sobrecalentamiento.

Nota:

Estiramiento o flexión excesiva afectará la eficiencia de enfriamiento. (Como la siguiente figura)



Drenaje del agua

La unidad es capaz de eliminar los condensados por si misma, por lo que no es necesario conectar la salida de drenaje, de todas formas, si va a usar el modo deshumidificación o si hay mucha humedad en el ambiente, se recomienda conectar el equipo a un desagüe, de lo contrario cuando se llene el deposito de condensados la unidad se parará y se iluminará el icono "WATER FULL"

* Conexión de la salida de drenaje continuo:

Quite el tapón de la salida de drenaje (por gravedad) de la parte trasera. Ancle la manguera de vaciado al agujero. Coloque el otro lado de la manguera en el desagüe, la manguera de tener inclinación negativa.



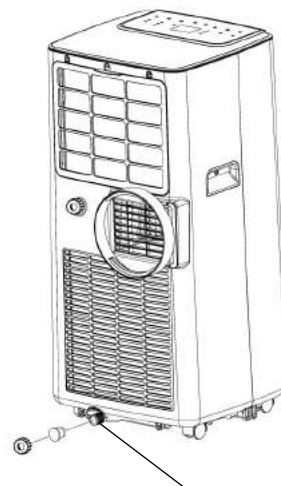
Salida drenaje continuo

Nota:

Asegúrese de que la manguera está segura y no hay agujeros. Diriga la manguera de desagüe asegurando que no hay obstáculos que la obstruyan. Instale un extremo de la manguera en la salida de desagüe y el otro extremo en el desagüe con inclinación negativa.

- * Cuando el nivel del agua de bandeja inferior llega a un nivel predeterminado la pantalla digital muestra "WATER FULL"
Mueva la unidad a una localización de drenaje remueva el tapón inferior de drenaje y deja que el agua se desague. Reinstale el tapón inferior de drenaje y reinicie la máquina hasta que el símbolo F.L. desaparezca.

NOTA: Este seguro de reinstalar el tapón inferior de drenaje antes de usar la unidad.



Salida drenaje para vaciado

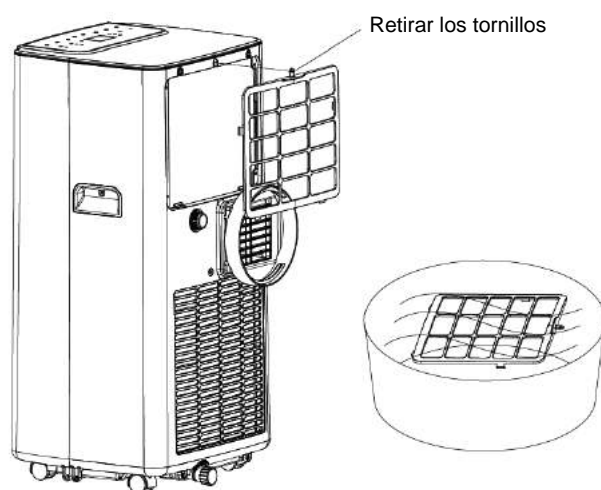
Mantenimiento

Su aire acondicionado nuevo está diseñado para darle servicio confiable por muchos años. Esta parte dice cómo limpiar y cuidar su aire acondicionado. Llame a su distribuidor autorizado para un chequeo anual. Recuerde que el costo de esta llamada de servicio es su responsabilidad.

Limpieza del filtro de aire

Si el filtro de aire está cubierto de polvo, la capacidad del equipo se reducirá. Por favor, limpie el filtro de aire cada dos semanas.

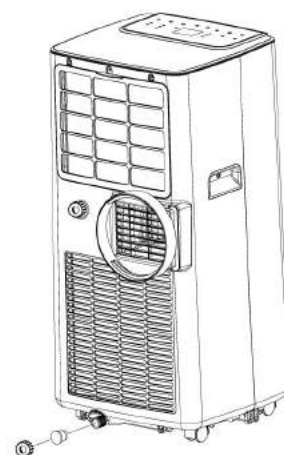
1. Apague el aire acondicionado y corte suministro de electricidad.
2. Tire la cubierta del filtro y remueva el filtro de la cubierta.
3. Lave el filtro de aire en agua tibia jabonosa. No ponga filtro de aire en el lavavajillas o use químicos para limpiar. Seque los filtros completamente antes de volverlos a instalar.
4. Sujete el filtro de aire a la cubierta de filtro utilizando ganchos de sujeción en la superficie interna de la cubierta. Ponga la cubierta a su lugar.



Limpieza del equipo

1. Por motivos de seguridad apague el aire acondicionado y corte el suministro de electricidad.
2. Limpie la unidad con tela seca.
3. Si la unidad está muy sucia, limpie con tela mojada en agua fría.

Nota: Si no usa la unidad por mucho tiempo quite el tapon de goma para desaguar.



AVISO

- ✘ No use gasolina, benceno, disolvente u otros químicos, insecticida líquido en el aire acondicionado ya que estas sustancias pueden hacer que la tinta se desprenda, chisporroteo o deformación de las partes plásticas.
- ✘ Nunca intente lavar la unidad brotando agua directamente sobre su superficie, ya que esto causará el deterioro de los componentes eléctricos y el cable de aislamiento.
- ✘ Nunca uso agua caliente más de 40°C(104°F) para lavar el filtro de aire.

Solución de Problemas

Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico, por favor compruebe las sugerencias mencionadas a continuación:

El equipo no funciona

Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> • El interruptor de potencia esta desconectado. • Problema en el suministro eléctrico. • El fusible esta quemado. • No se ha alcanzado el tiempo minimo para empezar a funcionar. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Active el interruptor de potencia. ▪ Espere a que se restablezca el suministro. ▪ Sustituya el fusible. ▪ Espere.

El equipo no se pone en marcha al pulsar el botón POWER

Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> • No han pasado 3 minutos desde que se ha activado el suministro eléctrico. • La temperatura del local esta por debajo de temperatura ajustada. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Espere 3 minutos. ▪ Ajuste la temperatura deseada a otro valor.

Bajo rendimiento de refrigeración / calefacción

Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> • Error en el ajuste de temperatura. • El filtro de aire está bloqueado por polvo. • La entrada o salida del equipo está bloqueada. • Capacidad de enfriamiento insuficiente. • Las puertas y ventanas están abiertas. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ajuste una temperatura apropiada. La temperatura ajustada debe ser más baja que la temperatura ambiente. ▪ Limpie el filtro de aire. ▪ Elimine la obstrucción. ▪ Confirme la capacidad requerida con su distribuidor. ▪ Cierre las puertas y ventanas

Ruido o vibración

Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> • El nivel del suelo no es nivelado no plano. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Coloque el equipo en un suelo plano u nivelado.

Código Error	Descripción
E2	Error del sensor de temperatura ambiente (RT)
E1	Error del sensor de temperatura de tubería (PT)
No código	Error del sensor de temperatura de batería de condensación.
F.L."Water Full"	Protección por tanque de agua lleno

Eliminación

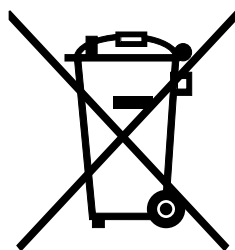
ELIMINACIÓN: Este producto no debe ser eliminado como desecho municipal sin clasificar. Deberá ser desechado y separado debidamente para su posterior tratamiento.

La eliminación de este producto como desecho doméstico está terminantemente prohibida.

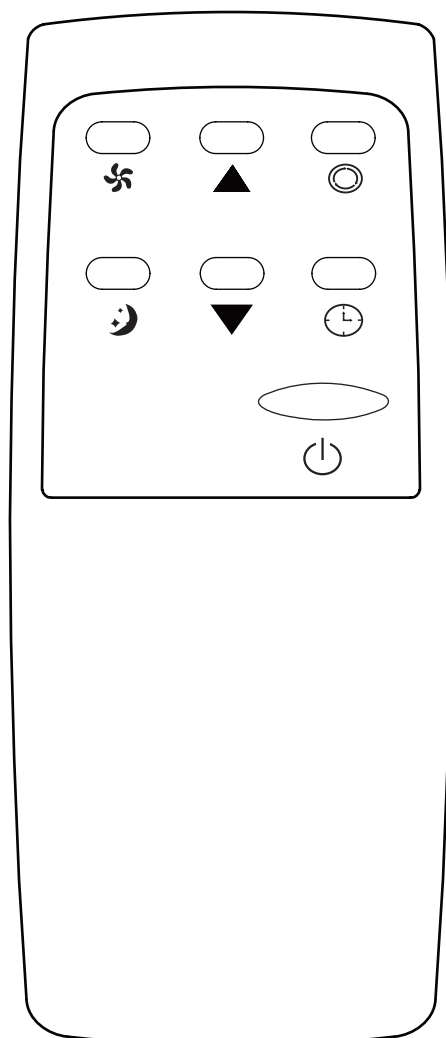
Posibilidades de eliminación:

- A) Sistemas de recogida de residuos municipales que permiten la eliminación de residuos electrónicos sin coste para el usuario.
- B) Con la compra de un nuevo producto, el fabricante recogerá el producto viejo sin coste para el usuario.
- C) El fabricante procederá a la recogida del electrodoméstico sin coste para el usuario.
- D) El electrodoméstico podrá ser vendido por piezas a chatarreros.

La eliminación de este electrodoméstico en entornos al aire libre puede suponer un riesgo para la salud si sustancias peligrosas se filtran al agua del subsuelo y acaban formando parte de la cadena alimentaria.

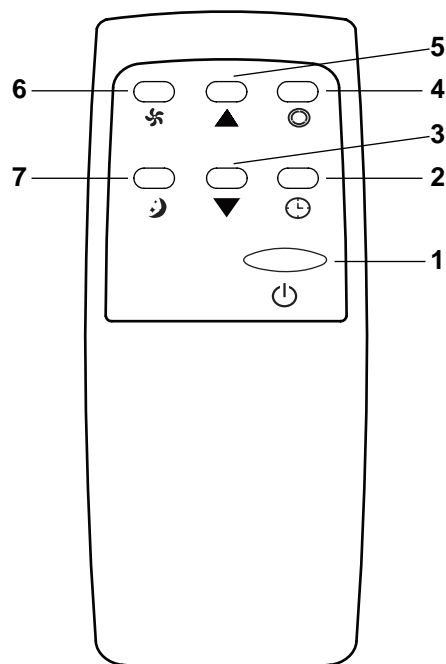


CONTROL REMOTO




- Lea estas instrucciones cuidadosamente para usar su aire acondicionado segura y correctamente.
- Guarde con cuidado éste manual de instrucciones para poderlo usar en cualquier momento.

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES




1. POWER

Puede pulsar el botón  para arrancar y detener el equipo.


2. TIMER

Puede pulsar el botón  para ajustar el temporizador.

3. BAJAR

Puede pulsar el botón  para reducir la temperatura o ajustar el temporizador.

4. MODO

Puede pulsar el botón  para ajustar el modo de funcionamiento (Refrigeración, Calefacción, Ventilación o Deshumidificación)


5. SUBIR

Puede pulsar el botón  para aumentar la temperatura o ajustar el temporizador.

6. VENTILADOR

Puede pulsar el botón  para ajustar la velocidad del ventilador (Alta/Baja)

7. MODO NOCHE

Puede pulsar el botón  para ajustar el modo nocturno.

ATENCIÓN

1. Apunte el control remoto hacia el receptor en la unidad de aire acondicionado.
2. El control remoto debe estar a una distancia de hasta 8 metros del receptor de la unidad de aire acondicionado.
3. No deben existir obstáculos entre el control remoto y el receptor de la unidad de aire acondicionado.
4. No deje caer ni arroje el control remoto.
5. No exponga el control remoto a luz solar directa, calefactores y otras fuentes de calor.
6. Use dos baterías AAA. No use baterías eléctricas.
7. Saque las baterías del compartimiento para baterías del control remoto si va a dejar de usarlo por un tiempo prolongado.
8. Cuando deje de oír el ruido producido por la transmisión de la señal a la unidad interna de aire acondicionado o el símbolo de transmisión deje de aparecer en la pantalla, debe reemplazar las baterías.
9. Si pierde la programación al presionar un botón del control remoto, la electricidad que queda en las baterías es muy baja. Debe reemplazar las baterías por unas nuevas.
10. Las baterías se deben desechar correctamente.

ANEXO: PROTECCIONES Y FUNCIONES

1. Función de protección contra heladas:

En modo refrigeración o deshumidificación, si la temperatura del tubo de cobre es demasiado baja, la máquina trabajará automáticamente en el estado de descongelación; Si la temperatura de la tubería de cobre sube a una cierta temperatura, puede volver automáticamente al funcionamiento normal.

2. Función de protección contra desbordamiento de agua:

Cuando el agua en la bandeja de agua supera el nivel de advertencia, la máquina emitirá automáticamente una alarma y el indicador luminoso 'WATER FULL' parpadeará. En este punto, es necesario conectar el tubo de drenaje con la máquina o quitar el tapón de agua para vaciar el agua. Después de drenar el agua, la máquina volverá automáticamente al modo de trabajo.

3. Función de protección del compresor:

Para aumentar la vida útil del compresor, tiene una función de protección de arranque con un retraso de 3 minutos después de apagar el compresor.

CONTENTS

Brief Introduction	21
Safety Precaution	22
Parts Description	24
Accessories.....	24
Control Panel.....	25
Operation.....	26
Installation	27
Maintenance	30
Troubleshooting	31
Others.....	32
Remote Controller	33

IMPORTANT

Thank you for selecting super quality Air Conditioner. To ensure satisfactory operation for many years to come, this manual should be read carefully before the installation and before using the air conditioner. After reading, store it a safe place. Please refer to the manual for questions on use or in the event that any irregularities occur. This Air Conditioner should be used for household use.

WARNING

The power supply must be SINGLE-PHASE (one phase (L) and one neutral (N)) with his grounded power (GND) and his manual switch. Any breach of these specifications involve a breach of the warranty conditions provided by the manufacturer.

NOTE

In line with the company's policy of continual product improvement, the aesthetic and dimensional characteristics, technical data and accessories of this appliance may be changed without notice.

ATTENTION

Read this manual carefully before installind or operating you new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

Bried Introduction



This mobile air conditioner is a new generation air conditioner which is designed for being used in bedroom, study room, lobby, office, meeting room, warehouse, attics, sports hall and other entertainment room. Its characteristic of flexibility characteristic enable easy adjustment to desirable room temperature and humidity. Besides, the built-in filter can remove floating dust, purify air to create a healthy working environment.

It is designed under novelty, practicality and convenience principles to satisfy the needs for convenient, efficient and mobile small-sized air conditioner. It features easy using, no need for complicated installation and convenient maintenance. Besides, the double control system (remote control /manual control optional) simplifies its operation.

The unit is highly competitive to other cooling capable products. With tidy structure, multiple functions, auto-drain function and reasonable ventilation design, the unit minimizes noise and power consumption. Aiming at harmonizing human life, our company adopts human factors into design, and produces this high efficiency mobile air conditioner.

Safety Precaution

Your safety and safety of others are very important. We have provided many important safety message in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety message.

 WARNING	This symbol indicates the possibility of death or serious injury.
 CAUTION	This symbol indicates the possibility of injury or damage to properties only.

WARNING

Read This Manual

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner. You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.

WARNING

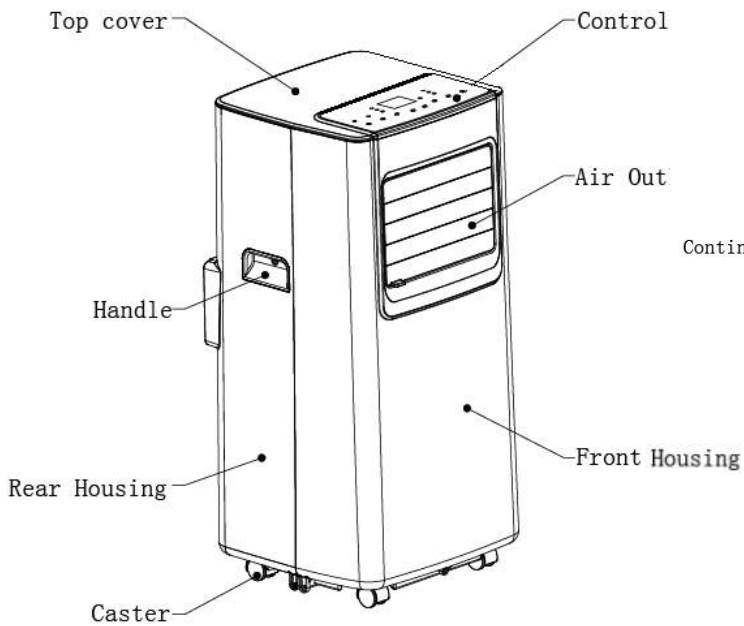
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries)
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical ,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (be applicable for other countries except the European Countries)
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.
- The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to the combustible materials.
- Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorised installer for installation of this unit.

CAUTION

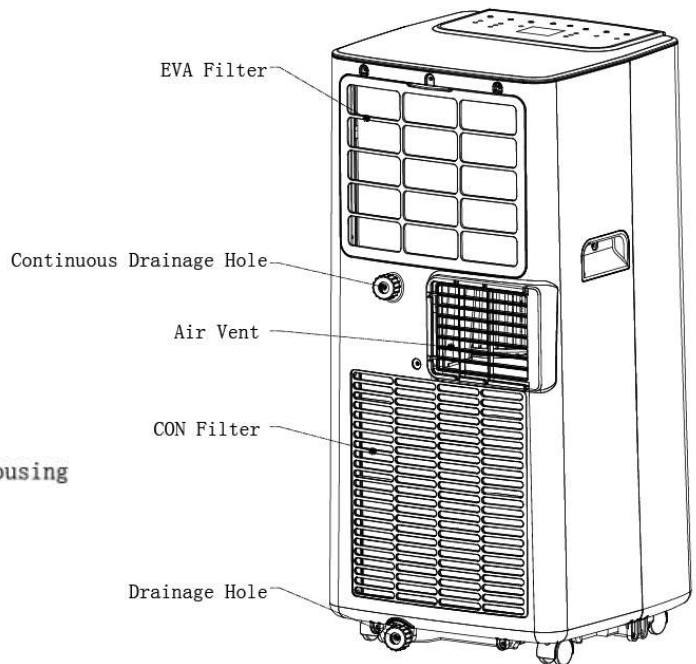
- ⊗ Don't apply the cold air to the body for a long time. It will deteriorate your physical conditions and cause health problems.
- ⊗ Clean the air conditioner with a piece of soft and dry cloth. Don't use these stuffs for cleaning: chemical solvent, insecticide, inflammable spraying materials which will damage the appearance of air conditioner .Don't sprinkle water directly on the indoor unit.
- ⊗ Close the windows and doors, otherwise, the cooling or heating capacity will be weakened.
- ⊗ If the air filter is very dirty, the cooling or heating capacity will be weakened. Please clean the air filter regularly .

Parts Description

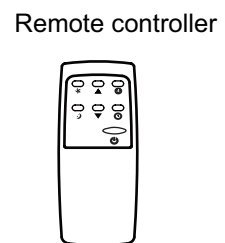
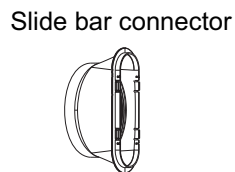
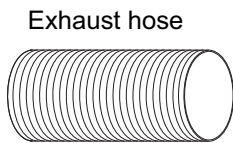
FRONT VIEW



REAR VIEW



Accessories

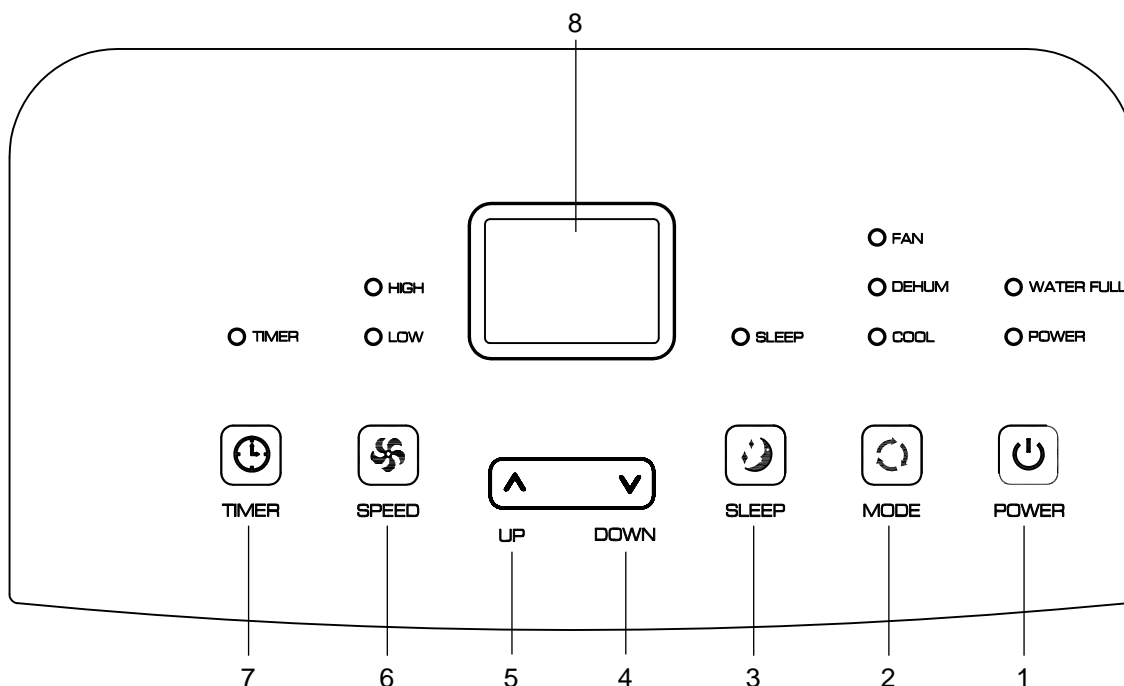


Note:

* The descriptions in this user manual are text and figures may have slightly difference to the promotion information and actual appliance. Please refer to the real appliance purchased, Thank you.

* The working temperature range of the air conditioner is 16~35°C under cooling mode;

Control Panel



1. POWER
2. MODE
3. SLEEP
4. DOWN
5. UP
6. SPEED
7. TIMER
8. DISPLAY

Function buttons

1. POWER button

Press this key to turn on/off machine.

2. MODE Button

After machine turns on, press this key to select cooling, dehumidifying and fan mode.

Cooling --> Fan --> Dehumidifying

3. SLEEP button

Press this key to turn on the sleep mode.

Note: Can not turn on the sleep mode in the dehumidifying or Fan mode!

4 and 5. UP and DOWN buttons

Press these buttons to increase or decrease the temperature or set the timer.

The temperature can only be set in cooling mode.

6. SPEED button

In cooling mode press this button to adjust the fan speed (High / Low).

In dehumidification mode you can not adjust the speed, it always works at low speed.

7. TIMER button

Press this button to set the timer (1 to 24 hour intervals)

Operation

WARNING

Failure to follow the below precaution could result in electrical shock, fire or personal injury.

1. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.
2. Do not use an extension cord or plug adaptor with this unit.

Before starting the unit

1. Select a suitable location, make sure the unit is near to an electrical outlet.
2. Install the flexible exhaust hose and the adjustable window slider kit.
3. Plug the unit into a right outlet.
4. Turn the unit on.

Cooling mode

- After machine turns on, default value is cooling mode with 22°C and low fan speed.
- Press “MODE” to select cooling mode, cooling mode indicator turns on.
- Press “UP” or “DOWN” to adjust temperature (from 16°C to 31°C).
- Press “SPEED” to select the fan speed.

Dehumidifying mode

- Press “MODE” to select dehumidifying mode, dehumidifying mode indicator turns on .
- Under dehumidifying mode, sleeping function cannot be setup, and fan speed is low.

Fan mode

- Press “MODE” to select fan mode, fan mode indicator turns on.
- Press “SPEED” to select high speed or low speed.
- Temperature and sleeping function cannot be setup.

Installation

Guide of customer

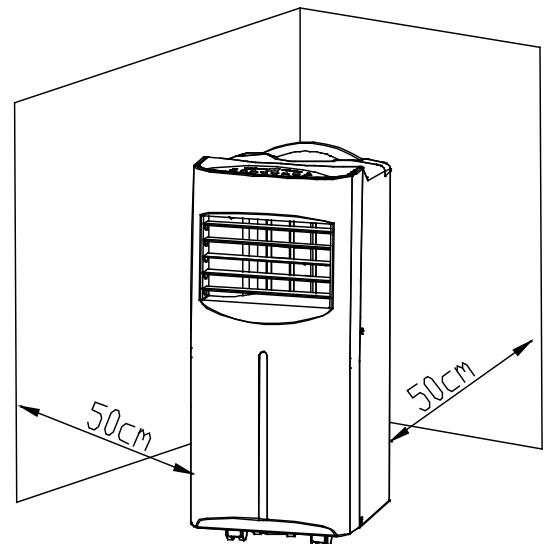
- The customer should have a qualified power supply coincident with that printed on the tag of the air conditioner. Its voltage should be in the range of 220~240V.
- Must use special circuit and efficient grounding outlet matching with the plug of the air conditioner.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance should be installed in accordance with national wiring regulation.
- The plug should be easily accessible after installation.
- If the fuse of unit on PCB is broken, please change it with the type of F3.15A/250V.

Select a best location

1. Install the mobile air conditioner in a flat and spacious location where the air outlets will not be obstructed.
2. A minimum clearance of 50cm from walls or other obstacles should be kept.
3. The gradient can't be more than 10 degrees with the horizontal plane, while putting and using the utensil

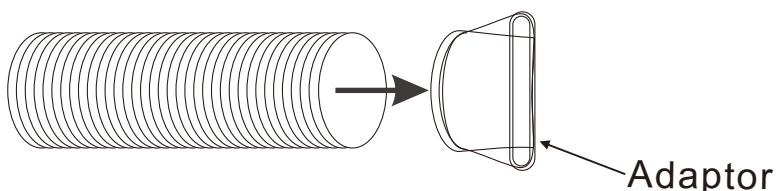
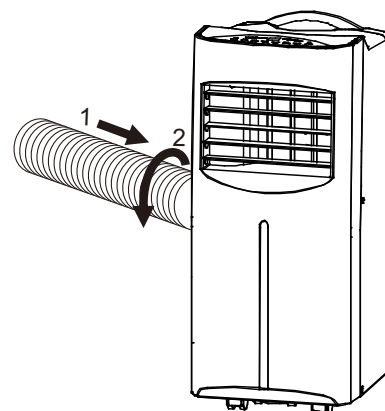
Note: 1. The air conditioner shall not be used in the laundry.

2. The plug shall be accessible after the unit is positioned.

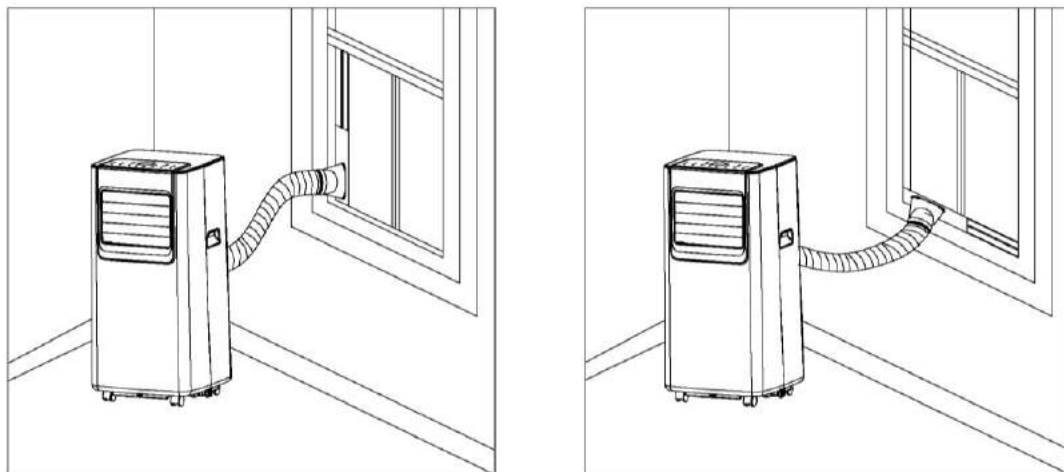


Duct mount instruction

1. Put the side of duct to the exhaust air outlet of mobile air conditioner. Fix it with unit correspondingly, then turn right. Push it downwards, make sure that it is fixed thoroughly.
2. Put the other side of the duct to adaptor.

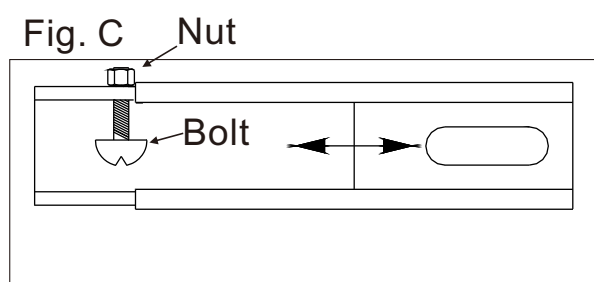
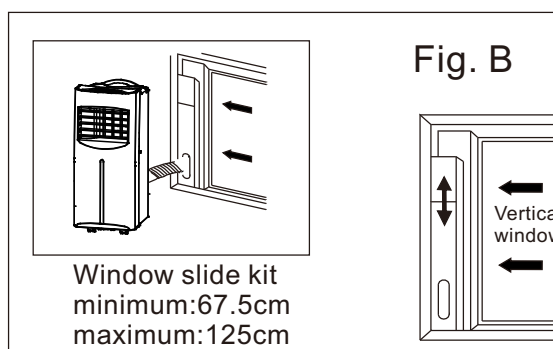
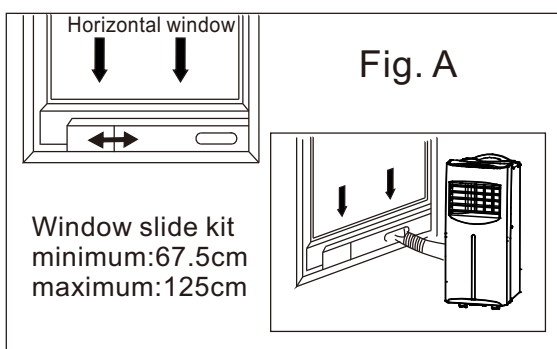


3. Put the adaptor subassembly to a nearby window.



Window kit installation

Your window kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. However, it may be necessary for you to improve or modify some aspects of the installation procedure for certain types of window. Please refer to fig. A & fig. B for minimum and maximum window openings.

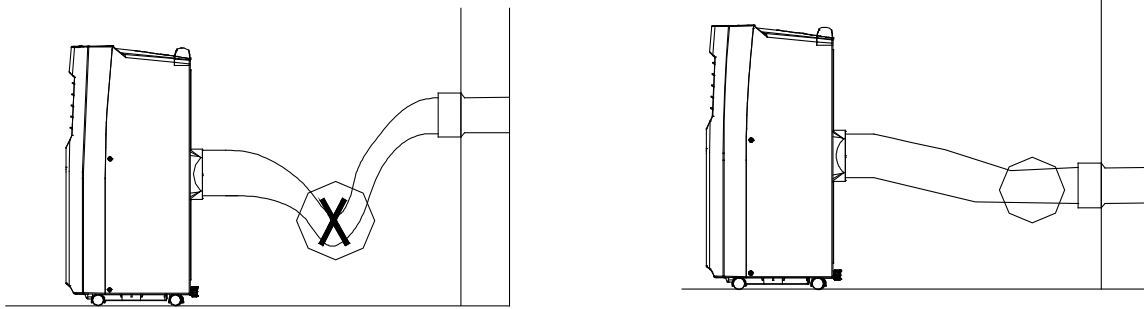


Note: The bolt and nut are used to fix window fixing board.

Important Notice

The length of the exhaust hose shall be 280~1,500mm, and this length is based on the specifications of the air conditioning. Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust host must be not blocked; otherwise it may cause overheating.

Note: Stretching or bending the duct excessively will affect the cooling efficiency. (*As the following fig. Shows*)

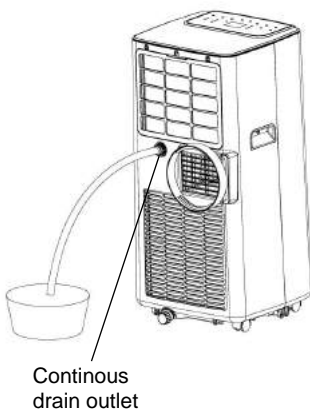


Water drainage

The unit is capable of removing condensate itself, so it is not necessary to connect the drain, however, if using the dehumidification mode or high humidity in the environment, it is recommended to connect the equipment a drain of the opposite when the condensate tank is full the unit will stop and shows "WATER FULL".

* Drain connection:

Remove the cap from the drain outlet (gravity) on the back. Anchor the hose emptying the hole. Place the other end of the hose into the drain hose have negative inclination.



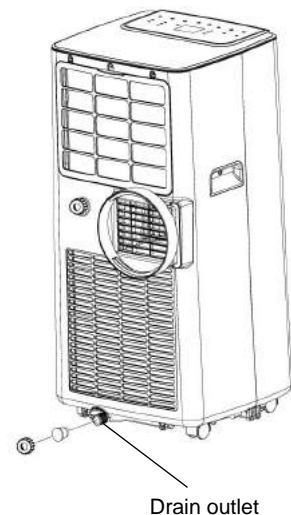
Note:

Make sure the hose is secure and there are no leaks. Direct the hose toward the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing. Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is down to let the water flow smoothly. Do never let it up.

*When the water level of the bottom tray reaches predetermined level, the digital display area shows "WATER FULL"

Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the symbol disappears.

NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug before using the unit



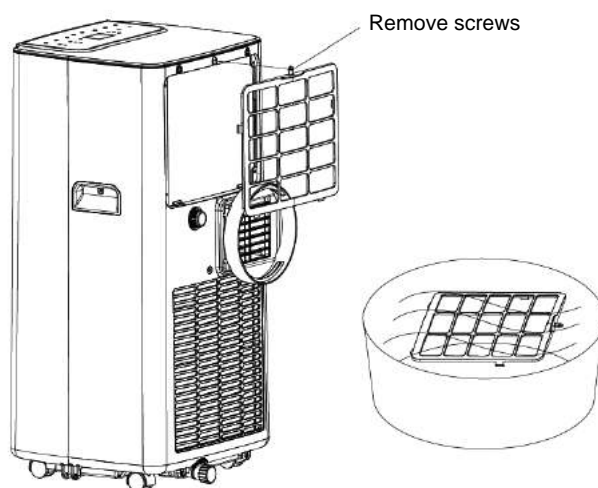
Maintenance

Your new air conditioner is designed to give you the dependable service for many years. This section tells you how to clean and care for your air conditioner properly. Call your local authorized dealer for an annual checkup. Remember the cost of this service call is your responsibility.

Cleaning Air Filter

If the air filter is covered by dust, the cooling capability will be decreased. Please clean the air filter every two weeks.

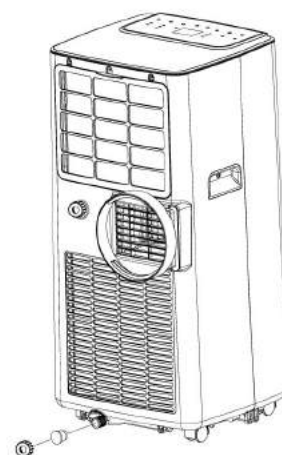
1. Turn off the air conditioner and cut off the power supply.
2. Pull out the air filter
3. Wash air filter in warm soap water.
Do not put air filter in the dishwasher or use any chemical cleaners. And dry filter completely before replacing.
4. Put the air filter back to its place.



Cleaning The Unit

1. For the purpose of safety, please turn off the air conditioner and cut off the power supply .
2. Wipe the unit with dry cloth .
3. If the unit is very dirty, please wipe with wet cloth dipped by cold water .

Note: if you don't use the unit for a long time, please pull out the rubber plug to drain the inside water out referring to right figure.



⚠ WARNING

- ※ Do not use gasoline ,benzene ,thinner or any other chemicals, or any liquid insecticide on the air conditioner, as these substances may cause flaking off of the paint ,cracking or deformation of plastic parts .
- ※ Never attempt to clean the unit by pouring water directly over any of the surface areas, as this will cause deterioration of electrical components and wiring insulation.
- ※ Never use hot water over 40°C (104°F) to clean the air filter.

Troubleshooting

To save the cost of a service call, please try the suggestions below to see if you can solve your problem without outside help.

Air Condition Will Not Operate

Causes	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> ● The power switch is released. ● Power supply failure. ● The fuse is burnt. ● It doesn't reach the setting time for starting up. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Switch on the power. ■ Wait for the recovery of power supply. ■ Replace the fuse. ■ Wait or eliminate the original setting.

Unit Doesn't Start When Pressing ON/OFF Button

Causes	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> ● It is not four minutes after switch off. ● Room temperature is lower than the setting temperature. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wait three minutes. ■ Reset the temperature.

The Wind Blowing Out, But The Cooling Effect Is Bad

Causes	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> ● Mistakes in temperature setting. ● The air filter is blocked by dust. ● The air inlet or outlet of machine is blocked. ● Turn the air conditioner on in very hot room. ● Cooling capacity is insufficient. ● The doors or windows are open. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Set a proper temperature, setting temperature should be lower than ambient temperature. ■ Clean the air filter. ■ Remove the obstruction. ■ Allow additional time to remove stored heat from walls, ceiling, floor and furniture. ■ Reconfirm the required cooling capacity with your dealer. ■ Close the doors and windows.

Noise or vibration

Causes	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> ● The ground is not level or not flat enough. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Place the unit on a flat, level ground if possible.

Error Code	Description
E2	Room temperature sensor open or short circuit (RT)
E1	Pipe temperature sensor open or short circuit (PT)
No code	Condenser temperature sensor open or short circuit.
FL "Water Full"	Water full protection

Others

Disposal

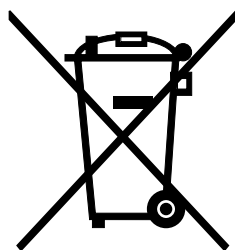
DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

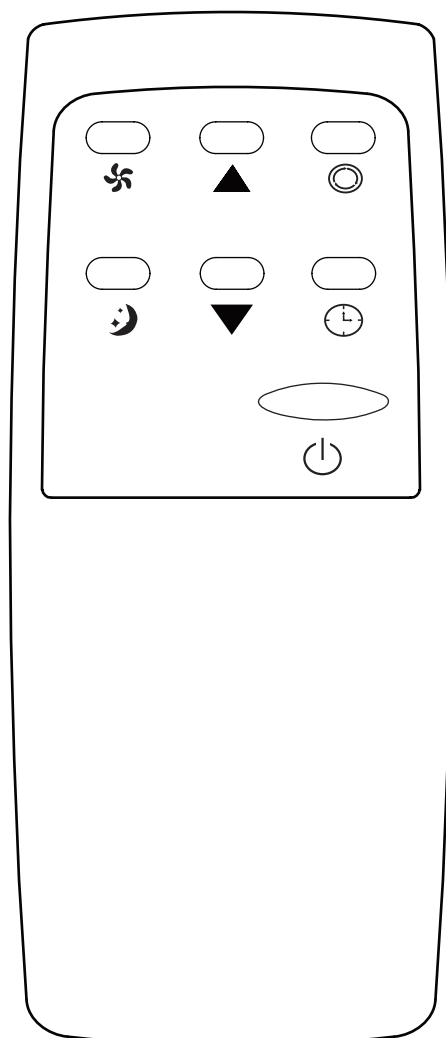
For disposal, there are several possibilities:

- A) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- B) When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- C) The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- D) As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

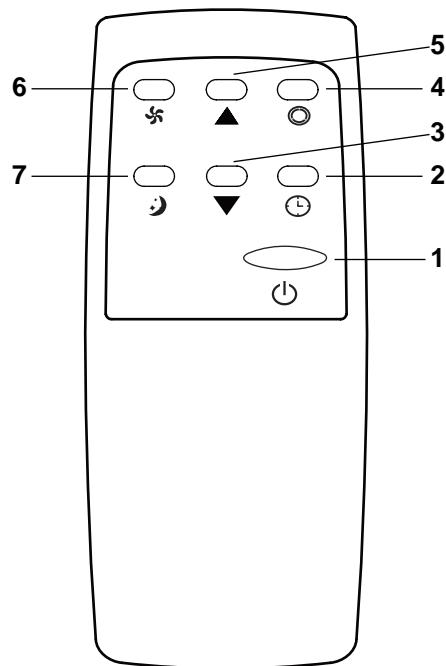


REMOTE CONTROLLER



- Read this “instructions” carefully so that you can use the air-conditioner safely and correctly.
- Take good care of the “instructions” so that it can be referred to at any time.

Buttons description




1. POWER

You can press the button  to start and stop the unit.


2. TIMER

You can press the button  to set the timer.

3. REDUCE

You can press the button  to reduce the temperature or set the timer.


4. MODE

You can press the button  to set the mode of operation (Cooling, Heating, Fan or Dehumidifying)

5. INCREASE

You can press the button  to raise the temperature or set the timer.

6. FAN

You can press the button  to adjust the fan speed (High / Low)

7. SLEEP MODE

You can press the button  to set the sleep mode.

Attention

1. Aim the remote controller towards the receiver on the air-conditioner.
2. The remote controller should be within 8 meters away from the receiver.
3. No obstacles between the remote controller and receiver.
4. Do not drop or throw the remote controller.
5. Do not put the remote controller under the forceful sunrays or heating facilities and other heating sources.
6. Use two 7# batteries, do not use the electric batteries.
7. Take the batteries out of remote controller before stop its using for long.
8. When the noise of transmitting signal can't be heard indoor unit or the transmission symbol on the display screen doesn't flare, batteries need be replaced.
9. If reset phenomenon occurs on pressing the button of the remote controller, the electric quantity is deficient and new batteries need to be substituted.
10. The waste battery should be disposed properly.

ANNEX: PROTECTIONS AND FUNCTIONS

1. Frost protection function:

In cooling or dehumidifying mode, if the temperature of the copper tube is too low, the machine will automatically work in the defrost state; If the temperature of the copper pipe rises to a certain temperature, it can automatically return to normal operation.

2. Protection function against water overflow:

When the water in the water tray exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm and the 'Water Full' indicator will flash. At this point, it is necessary to connect the machine or remove the water plug to empty the water. After draining the water, the machine will automatically return to the working mode.

3. Compressor function protection

To increase the life of the compressor, it has a start protection function with a delay of 3 minutes after turning off the compressor.

INDEX DES CONTENUS

Consigne de sécurité.....	38
Description des pièces	40
Accessoires	40
Tableau de commande.....	41
Fonctionnement.....	42
Installation.....	43
Entretien.....	45
Dépannage	46
Elimination de l'appareil	48
Télécommande.....	49

IMPORTANT :

Merci d'avoir acquis cet air conditionné de haute qualité. Pour assurer un bon fonctionnement durable, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Après l'avoir lu, merci de le conserver dans un lieu sûr et facile d'accès pour de futures consultations. Nous vous prions de consulter ce manuel en cas de doutes sur l'usage ou en cas d'irrégularités.

AVERTISSEMENT :

L'alimentation doit être MONOPHASÉE une phase (L) et une neutre (N) avec une connexion à terre (GND) et avec un interrupteur manuel. La non-exécution d'une de ces spécifications supposera l'annulation des conditions de garantie données par le fabricant.

NOTE:

Selon la politique d'actualisation du produit de notre société, les caractéristiques esthétiques et dimensionnelles, données techniques et accessoires de l'unité peuvent être modifiées sans préavis.

ATTENTION :

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser son nouvel air conditionné. Merci de conserver ce manuel pour de futures consultations.

Consigne de sécurité

Votre sécurité et la sécurité d'autrui sont très importantes. Dans ce manuel et sur l'appareil lui-même, nous avons consigné de nombreux conseils de sécurité importants. Lisez et observez toutes les consignes de sécurité.



ATTENTION Ce panneau d'avertissement attire l'attention sur un danger de mort ou un risque de blessures.



PRUDENCE Ce panneau d'avertissement attire l'attention sur le risque de blessures ou de détériorations de l'appareil.



ATTENTION



Cet appareil peut être manié par des enfants de plus de 8 ans et par des adultes. Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience et de formation, doivent recevoir des instructions au sujet de l'utilisation correcte et sûre de cet appareil ou être surveillées lorsqu'elles l'utilisent.



Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni le nettoyer ou l'entretenir sans surveillance.



Le raccordement électrique de cet appareil doit être effectué selon les règles techniques locales.



Pour éviter d'éventuelles électrocutions, un coupe-circuit conçu en fonction de la puissance nominale de l'appareil doit être installé.



N'installez pas le climatiseur à un endroit où l'on trouve des gaz ou des liquides inflammables – un incendie pourrait être déclenché.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses représentants ou une personne bénéficiant de la même qualification.



La spécification du fusible est AC250V T3.15AL.



La tension électrique doit être comprise entre 220 V et 240 V. Lors de l'installation de l'appareil, tenir compte des réglementations nationales respectives sur les lignes électriques. La fiche doit être facilement accessible après l'installation. Si le fusible de la carte du circuit imprimé a sauté, remplacez-le par un fusible de type F3,15A/250V.



Ne mettez ni les doigts ni de quelconques objets dans le raccord d'évacuation d'air ou le raccord d'aspiration d'air. Le ventilateur tourne à grande vitesse et pourrait entraîner des blessures.



Ne touchez pas les lamelles de guidage d'air lorsqu'elles sont en mouvement. Votre doigt pourrait se coincer et l'entraînement des lamelles pourrait être détérioré.



N'essayez jamais de réparer le climatiseur vous-même. Tous les travaux de réparation doivent être exécutés par un technicien qualifié agréé.



N'utilisez pas l'appareil en cas de tempête et d'orage. Débranchez l'alimentation principale afin de protéger l'appareil contre la détérioration.



N'utilisez pas de nettoyants liquides ou corrosifs pour nettoyer l'appareil; ne pulvérisez jamais d'eau ou d'autres liquides, ce qui pourrait provoquer un endommagement des pièces en matière plastique ou des électrocutions.



N'utilisez pas l'appareil dans une buanderie.



PRUDENCE



N'exposez pas votre organisme directement à **l'air froid** pendant une période prolongée.



Nettoyez le climatiseur avec un chiffon sec et doux. **N'utilisez pas** de solvants chimiques, d'insecticides ou de pulvérisations inflammables, car le climatiseur serait endommagé. Ne pulvérisez **jamais** d'eau directement sur l'appareil.



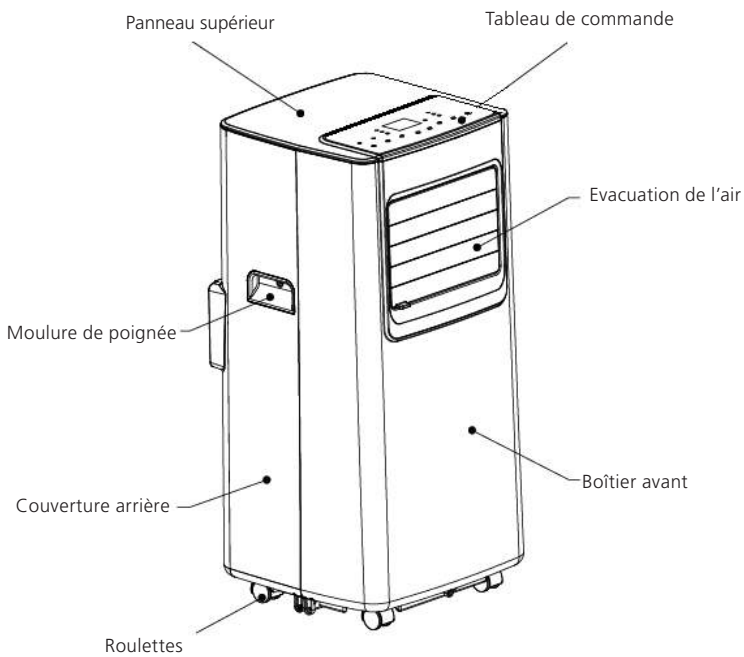
Le climatiseur doit être utilisé dans une pièce où les fenêtres et les portes sont fermées. Si cela n'est pas le cas, l'appareil ne pourra garantir qu'insuffisamment la température et l'humidité de l'air ambiantes souhaitées.



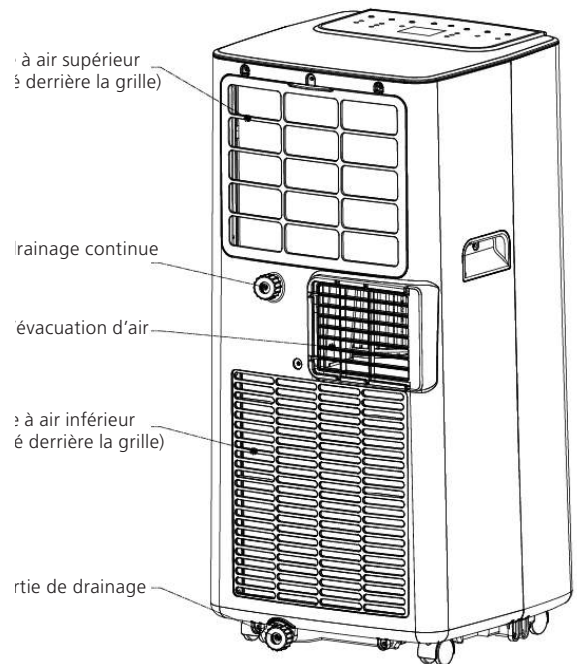
Si le filtre à air est fortement encrassé, la capacité de refroidissement et de chauffage est limitée. Veuillez nettoyer le filtre à air à intervalles réguliers.

Description des pièces

Vue de l'avant

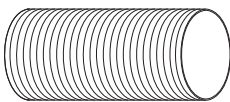


Vue de l'arrière

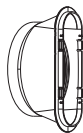


Accessoires

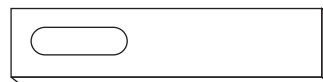
Tuyau flexible d'évacuation



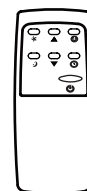
Adaptateur mural pour



Adaptateur pour fenêtre

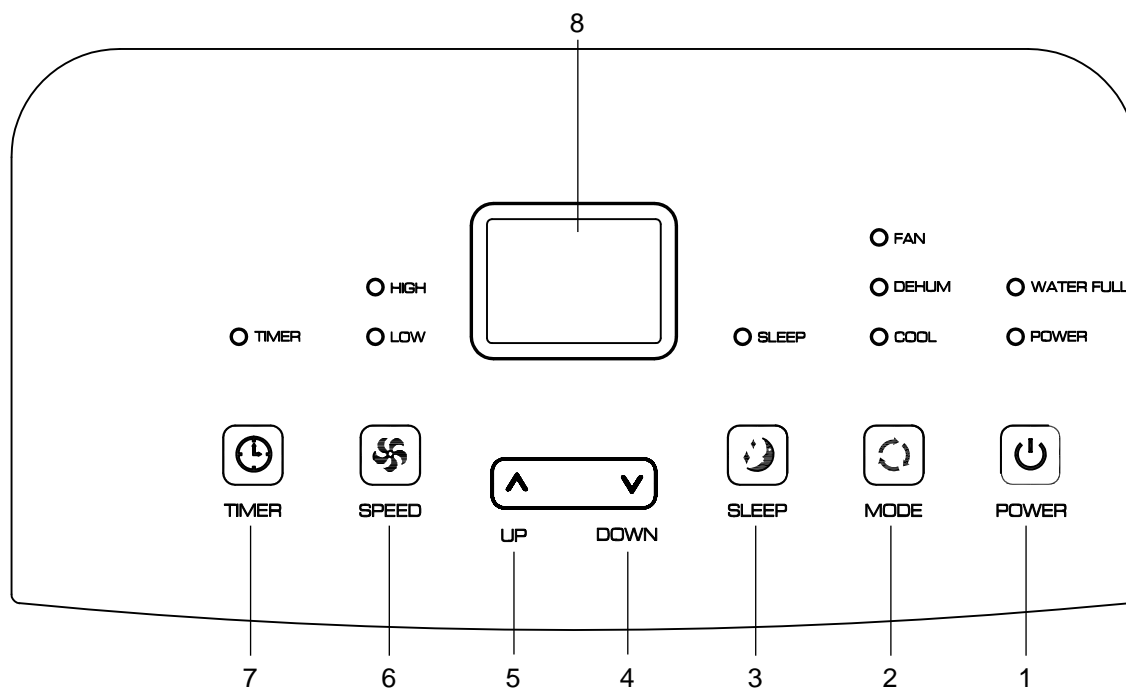


Télécommande



Remarque: les descriptions de ce manuel d'utilisation peuvent différer, dans le détail, des informations de vente et de l'appareil effectif. Veuillez vous référer au type d'appareil acheté. La plage de température de fonctionnement du climatiseur est comprise entre 16°C et 32°C

Tableau de commande



1. POWER
2. MODE
3. SLEEP
4. DOWN
5. UP

6. SPEED
7. TIMER
8. DISPLAY

Touches de fonction

1. Bouton ON/OFF

Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter l'appareil.

2. Bouton MODE

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement, séquence:
Refroidissement -> Ventilation -> Déshumidification

6. Bouton SLEEP

Appuyez sur ce bouton pour activer le mode nuit.

4 et 5. Boutons UP et DOWN

Appuyez sur ces boutons pour augmenter ou diminuer la température ou réglez la minuterie.
La température ne peut être réglée qu'en mode refroidissement.

6. Bouton SPEED

En mode refroidissement appuyez sur ce bouton pour régler la vitesse du ventilateur
(Haut / Bas)

En mode de déshumidification, vous ne pouvez pas régler la vitesse, toujours à basse vitesse.

6. Bouton TIMER

Appuyez sur ce bouton pour régler la minuterie (intervalles de 1 à 24 heures)

8. Bouton SWING

Appuyez sur ce bouton pour activer l'oscillation des lamelles.

Fonctionnement



ATTENTION Le non-respect des précautions suivantes peut entraîner des électrocutions, des incendies ou des dommages corporels.

1. La fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et mise à la terre.
2. N'utilisez aucune rallonge et aucun adaptateur de prise avec cet appareil.

Avant la mise en service de l'appareil

- Sélectionnez un emplacement adapté et veillez à ce que l'appareil se trouve à proximité d'une prise de courant.
- Installez le tuyau flexible d'évacuation d'air et l'adaptateur pour fenêtre.
- Branchez l'appareil sur la prise de courant adaptée.
- Allumez l'appareil.

Mode refroidissement

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'écran de refroidissement s'allume.
- Réglez la température souhaitée avec les touches «+» et «-».
- Réglez la vitesse du ventilateur avec la touche FAN.
- Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil; appuyez à nouveau sur la touche pour l'éteindre.

Mode déshumidification

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'écran de déshumidification s'allume.
- Dans ce mode de fonctionnement, le ventilateur tourne à vitesse constante.
- Fermez les fenêtres et les portes afin d'obtenir le meilleur effet déshumidifiant.
- Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil; appuyez à nouveau sur la touche pour l'éteindre.

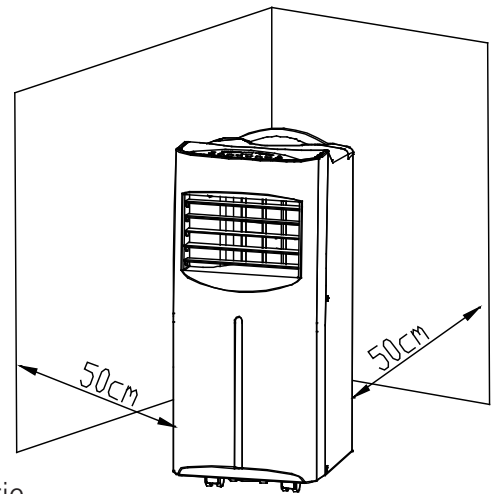
Mode circulation

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'écran de ventilation s'allume.
- Réglez la vitesse du ventilateur avec la touche FAN.
- Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil; appuyez à nouveau sur la touche pour l'éteindre.

Installation

Choisissez le lieu d'installation le plus adapté

- Installez le climatiseur mobile sur une surface plane, à un endroit dégagé, de sorte que la sortie d'air ne soit pas encombrée.
- Une distance d'au moins 50 cm doit être respectée par rapport aux murs et aux autres objets.
- A l'horizontale, l'inclinaison ne doit pas dépasser 10° au maximum lorsqu'un adaptateur est utilisé pour l'appareil.

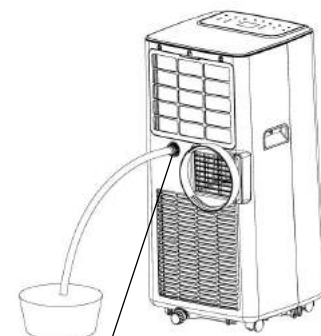


- Remarque:**
1. Ne pas utiliser le climatiseur dans une buanderie.
 2. La fiche doit être facilement accessible après l'installation de l'appareil.

Élimination de l'eau de condensation

Une fois le réservoir d'eau incorporé plein, «P1» apparaît à l'écran du tableau de commande.

- Ouvrez le couvercle du raccord d'écoulement et tirez-le vers le haut.
- Placez un récipient sous le tuyau flexible d'écoulement, retirez le bouchon du tuyau et laissez l'eau de condensation s'écouler.
- Remplacez le bouchon dans le tuyau flexible d'écoulement dès que la totalité de l'eau de condensation s'est écoulée, puis remettez le couvercle en place.

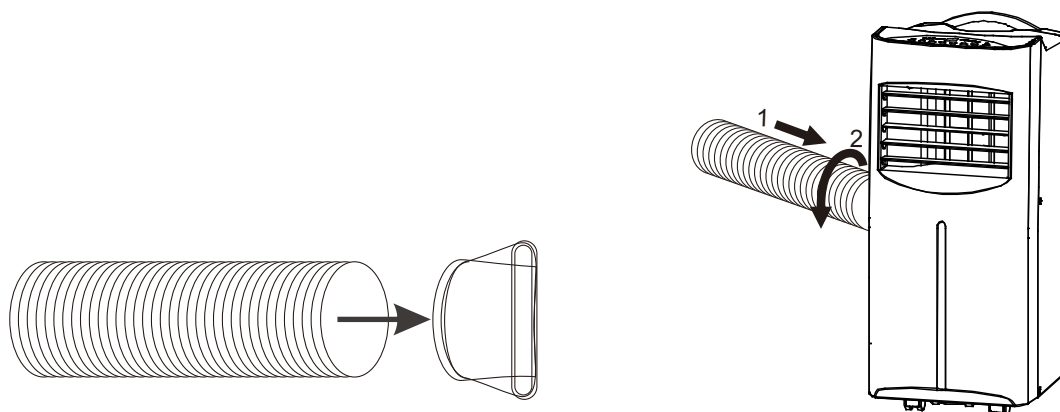


Raccord d'écoulement pour l'eau de condensation

IMPORTANT Cette eau n'est pas potable.

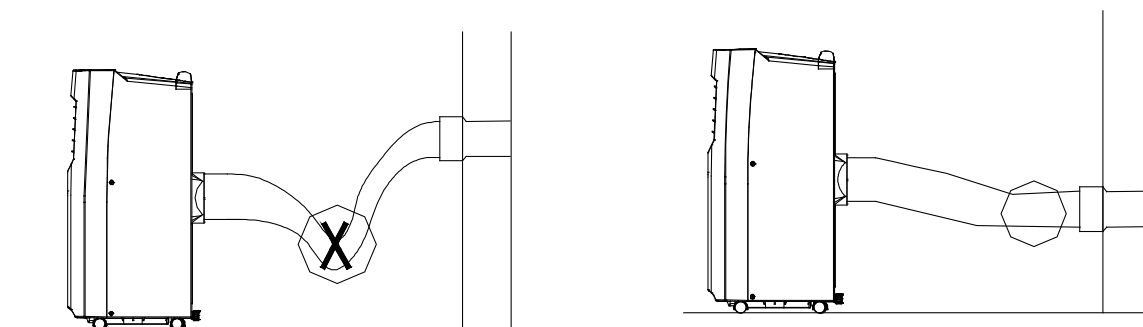
Instructions pour le montage du tuyau flexible

- 1a. Vissez le tuyau flexible d'évacuation d'air sur l'adaptateur rond pour tuyau flexible. Fixez le tuyau d'évacuation d'air au raccord d'évacuation d'air de l'appareil à l'aide de l'adaptateur et des agrafes.
- 2b. Fixez l'adaptateur approprié à l'autre extrémité du tuyau flexible d'évacuation d'air.
- 3c. Insérez l'adaptateur avec la pièce permettant l'adaptation à la fenêtre dans une fenêtre située à proximité.



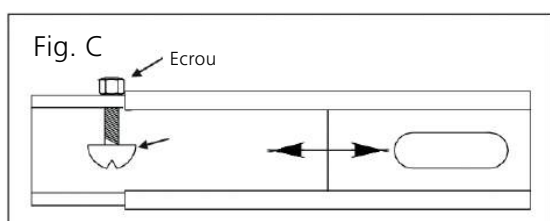
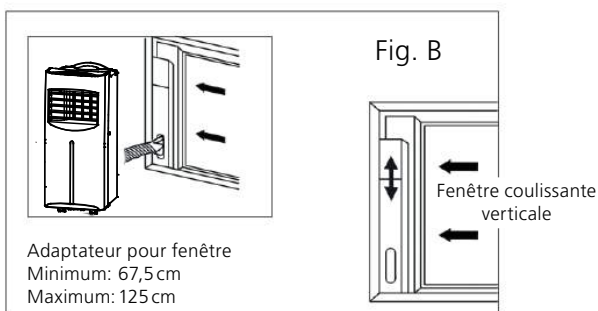
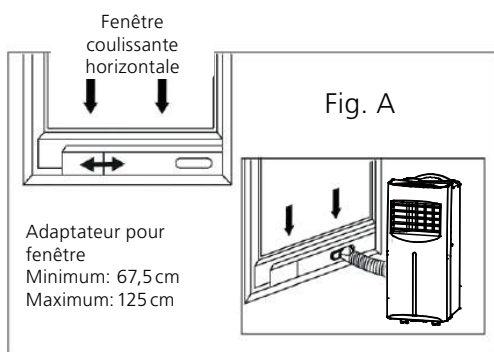
Remarques

- Le tuyau flexible peut être réduit jusqu'à une longueur minimale de 280mm et étendu jusqu'à une longueur maximale de 1500 mm. Il est conseillé de conserver une longueur de tuyau proche de la longueur minimale.
- L'air évacué doit toujours être dirigé vers l'extérieur.
- Un tuyau flexible trop étendu ou trop réduit perturbe la capacité de refroidissement de l'appareil.



Installation de l'adaptateur pour fenêtre

L'adaptateur pour fenêtre a été fabriqué de façon à convenir à la plupart des types standard de fenêtres coulissantes verticales et horizontales. Sur certains types de fenêtres, il peut cependant être nécessaire d'optimiser ou d'adapter l'installation par endroits. Veuillez tenir compte des figures A et B pour les dimensions minimales et maximales des ouvertures de fenêtres.



Remarque: La vis et l'écrou sont nécessaires pour fixer la plaque de fixation à la fenêtre.

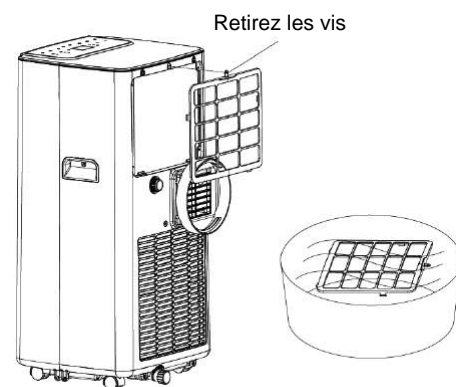
Entretien

Votre nouveau climatiseur est conçu de façon à vous rendre des services fiables pendant de nombreuses années. Dans cette section, vous apprendrez comment nettoyer et entretenir correctement votre climatiseur. Pour l'entretien annuel, nous vous recommandons de faire appel sur place à du personnel spécialisé agréé. Veuillez noter que les coûts de ce service sont à votre charge.

Nettoyage du filtre à air

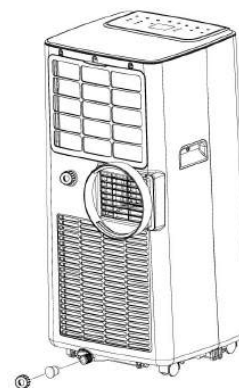
La puissance de refroidissement diminue lorsque le filtre à air est encrassé par la poussière. Selon l'utilisation, veuillez nettoyer le filtre à air toutes les deux semaines.

- Coupez l'alimentation électrique.
- Sortez le couvercle du filtre et retirez le filtre.
- Aspirez la surface du filtre et lavez le filtre à air, si nécessaire dans de l'eau savonneuse chaude. Ne nettoyez pas le filtre à air dans le lave-vaisselle et n'utilisez pas de nettoyeurs chimiques. Séchez soigneusement le filtre avant de le réinsérer.
- Fixez à nouveau le filtre à air à l'intérieur du couvercle du filtre à l'aide des agrafes de fixation. Réinsérez correctement le couvercle du filtre.



Nettoyage de l'appareil

- Pour des raisons de sécurité, coupez l'alimentation électrique du climatiseur.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
- Veuillez nettoyer l'appareil avec un chiffon humide lorsqu'il est très sale.



Remarque

Retirez l'eau de condensation et n'enfoncez pas le bouchon dans le tuyau flexible d'écoulement si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.



ATTENTION

- Pour le nettoyage de votre climatiseur, n'utilisez ni essence, ni benzène, ni solvants, ni d'autres produits chimiques ou quelconques insecticides liquides, ces substances pouvant entraîner, dans certains cas, un écaillage de la peinture ou une rupture voire une déformation des composants en matière plastique.
- N'essayez jamais de nettoyer l'appareil en pulvérisant directement de l'eau sur le boîtier: cela endommagerait les composants électriques et accroîtrait le risque d'électrocution.
- Pour le nettoyage du filtre à air, n'utilisez jamais d'eau d'une température supérieure à 40° C (104° F).

Dépannage

Avant de contacter le personnel spécialisé, veuillez examiner les solutions suivantes lorsque votre appareil ne fonctionne pas correctement.

Le climatiseur ne fonctionne pas

Causes	Solutions au problème
L'interrupteur d'alimentation est éteint.	Allumez l'interrupteur d'alimentation.
Coupure de courant.	Attendez que le courant soit rétabli.
Le fusible a sauté.	Vérifiez le coupe-circuit, remplacez le fusible. (Refaites le test et contactez un électricien si le fusible saute à nouveau.)
L'appareil n'atteint pas la durée pré-réglée pour la mise en service.	Attendez ou réinitialisez les paramètres d'usine.

L'appareil ne s'allume pas après l'actionnement de la touche ON/OFF

Causes	Solutions au problème
L'appareil a été éteint il y a moins de trois minutes.	Attendez trois minutes.
La température ambiante est inférieure à la présélection de température.	Réglez à nouveau la température.

De l'air est évacué, mais la capacité de refroidissement est faible

Causes	Solutions au problème
Réglage de température défectueux.	Régalez à nouveau la température. La température présélectionnée doit être inférieure à la température ambiante.
Le filtre à air est obstrué par la poussière.	Nettoyez le filtre à air.
Le raccord d'aspiration d'air ou le raccord d'évacuation d'air de l'appareil est obstrué.	Supprimez l'obstruction.
Le climatiseur se trouve dans une pièce très chaude.	Attendez un peu que la chaleur accumulée sur les murs, le plafond, le sol et le mobilier se dissipe.
La capacité de refroidissement est insuffisante.	Faites vérifier la capacité de refroidissement requise par votre revendeur.
Des portes ou des fenêtres sont ouvertes.	Fermez les portes et les fenêtres.

Bruits intenses ou vibrations

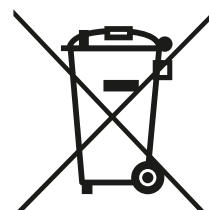
Causes	Solutions au problème
Le sol n'est pas suffisamment plat.	Placez si possible l'appareil sur un sol plat.

Code Erreur	Description
E2	Erreur du capteur de la température ambiante
E1	Erreur du capteur de la température de tuyauterie (PT)
Pas de code	Erreur du capteur de la température de la batterie de condensation
F.L. "Water Full"	Protection pour eau accumulée du plateau

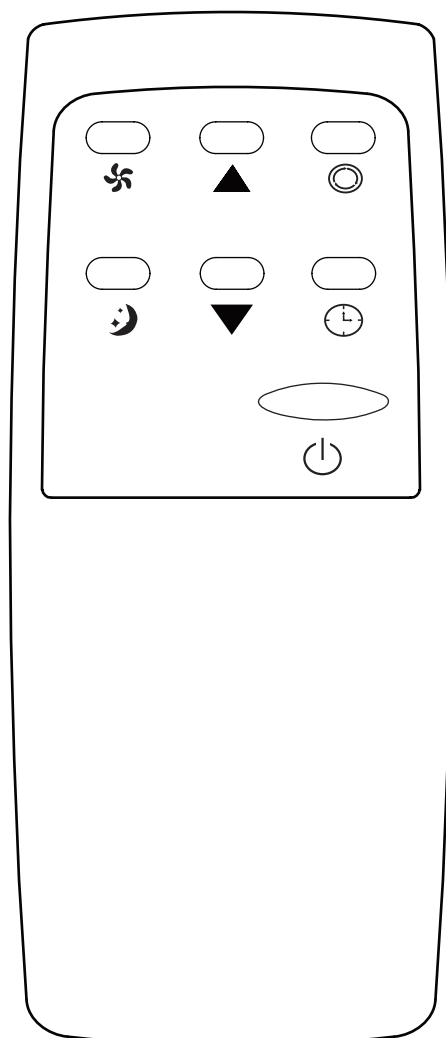
Elimination de l'appareil

Signification de la poubelle barrée d'une croix

N'ajoutez pas ce produit aux déchets ménagers non triés; utilisez les équipements de collecte séparée des déchets. Renseignez-vous auprès de votre administration locale au sujet des procédés de collecte des déchets. Si des appareils électriques sont entreposés dans des décharges, des matières dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et rejoindre ainsi la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et à votre bien-être. Si vous remplacez un appareil usagé par un appareil neuf, votre revendeur est légalement tenu de reprendre et d'éliminer gratuitement votre appareil usagé.



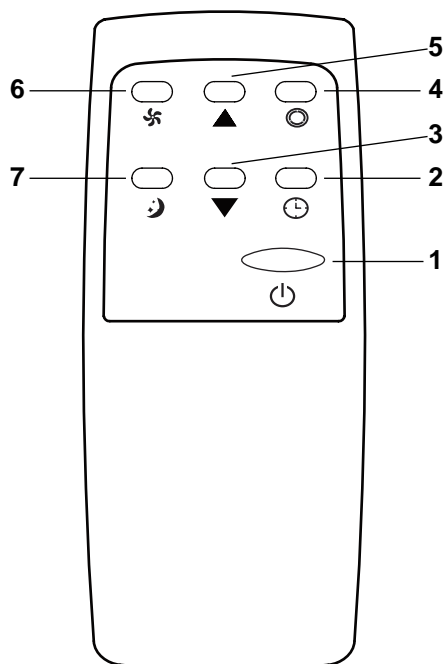
TÉLÉCOMMANDE



Lisez l'instruction prudemment pour que vous puissiez utiliser le climatiseur correctement dans la sécurité

Prenez bien soin de cet instruction pour qu'elle puisse toujours être référée à n'importe quel moment

Description des boutons




1. POWER

Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour démarrer et arrêter l'appareil.

2. TIMER

Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour démarrer et arrêter l'appareil.

3. RÉDUIRE

Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour réduire la température ou régler la minuterie.


4. MODE

Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour définir le mode de fonctionnement (Réfrigération, Chauffage, Ventilation ou Déshumidification)

5. AUGMENTER

Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour augmenter la température ou régler la minuterie.

6. VENTILATEUR

Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour régler la vitesse du ventilateur (Haut / Bas)

7. MODE NUIT

Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour régler le mode nuit.

8. SWING

Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour activer l'oscillation des lamelles.

ANNEXE: PROTECTIONS ET FONCTIONS

1. Fonction de protection contre le gel:

En mode de refroidissement ou de déshumidification, si la température du tube de cuivre est trop basse, la machine fonctionnera automatiquement à l'état de dégivrage; Si la température du tuyau de cuivre atteint une certaine température, il peut revenir automatiquement au fonctionnement normal.

2. Fonction de protection contre le débordement d'eau:

Lorsque l'eau dans le bac à eau dépasse le niveau d'avertissement, la machine déclenche automatiquement une alarme et le voyant «W.F» clignote. À ce stade, il est nécessaire de connecter la machine ou de retirer le bouchon d'eau pour vider l'eau. Après avoir vidé l'eau, la machine retournera automatiquement au mode de travail.

3. Fonction de protection du compresseur:

Pour augmenter la durée de vie du compresseur, il dispose d'une fonction de protection de démarrage avec un délai de 3 minutes après l'arrêt du compresseur.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweis.....	53
Beschreibung der Teile.....	55
Zubehör.....	55
Bedienungspanel	56
Betrieb	57
Installation.....	58
Wartung	60
Fehlerbehebung.....	61
Entsorgung des Geräts	63
Fernbedienung	64

WICHTIG:

Vielen Dank für den Kauf unserer hochwertigen Klimaanlage. Um über die Jahre eine einwandfreie Benutzung zu gewährleisten, bitten wir Sie das Benutzerhandbuch vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durchzulesen. Nach dem Lesen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Wir bitten Sie, das Benutzerhandbuch für etwaige Zweifel oder Unregelmäßigkeiten zu konsultieren

WARNUNG!

Die Stromversorgung muss EINPHASIG sein (ein Außenleiter (L) und ein Neutralleiter (N) mit Erdung (GND) und Handschalter. Das Nichtbefolgen der Anweisungen setzt die Herstellergarantie außer Kraft.

ANMERKUNG:

Die angeführten Daten können zum Zweck der Produktoptimierung ohne vorherige Ankündigung Änderungen unterliegen.

ACHTUNG:

Lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie die neue Klimaanlage installieren und benutzen. Stellen Sie sicher, dass Sie dieses Benutzerhandbuch für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Sicherheitshinweis

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen sind sehr wichtig. In diesem Handbuch und auf dem Gerät selbst haben wir viele wichtige Sicherheitsratschläge festgehalten. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften.



ACHTUNG Dieses Warnzeichen weist hin auf Lebensgefahr bzw. erhebliche Verletzungsgefahr.



VORSICHT Dieses Warnzeichen weist hin auf die Gefahr von Verletzungen oder Schädigungen am Gerät.



ACHTUNG



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Erwachsenen bedient werden. Menschen mit beeinträchtigten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Bildung müssen in die korrekte und sichere Nutzung dieses Gerätes eingewiesen bzw. bei derselben beaufsichtigt werden.



Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen und das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.



Der elektrische Anschluss dieses Geräts muss gemäss den örtlichen Regeln der Technik erfolgen.



Um mögliche Stromstösse zu vermeiden, muss ein Fehlerschutzschalter installiert werden, der auf die Nennleistung des Geräts ausgelegt ist.



Installieren Sie das Klimagerät nicht an Orten, an denen sich entzündliche Gase oder Flüssigkeiten befinden – ein Brand könnte ausgelöst werden.



Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, einem seiner Vertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.



Die Sicherungsspezifikation lautet AC250V T3.15AL.



Die elektrische Spannung sollte zwischen 220V und 240V liegen. Bei der Installation des Geräts sollten die jeweiligen nationalen Regulierungen für elektrische Leitungen berücksichtigt werden. Der Stecker sollte nach der Installation leicht zugänglich sein. Sollte die Sicherung der Leiterplatteneinheit durchgebrannt sein, tauschen Sie diese mit einer Sicherung vom Typ F3.15A/250V aus.



Stecken Sie weder Finger noch irgendwelche Gegenstände in den Abluft- oder Luftansaugstutzen. Der Ventilator rotiert mit hoher Geschwindigkeit und könnte Verletzungen verursachen.



Berühren Sie nicht die Luftlamellen, wenn sie in Bewegung sind. Ihr Finger könnte eingeklemmt und der Antrieb der Luftlamellen beschädigt werden.



Versuchen Sie niemals, das Klimagerät selbst zu reparieren. Alle Reparaturarbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker mit entsprechender Zulassung ausgeführt werden.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Sturm und Gewitter. Trennen Sie die Hauptstromversorgung, um das Gerät vor Beschädigung zu schützen.



Verwenden Sie keine flüssigen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen, und sprühen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf dasselbe, sonst könnten die Plastikteile beschädigt und Stromschläge ausgelöst werden.



Verwenden Sie das Gerät nicht in Waschküchen.



VORSICHT



Setzen Sie Ihren Körper nicht längere Zeit direkt der **Kaltluft aus.**



Reinigen Sie das Klimagerät mit einem weichen, trockenen Tuch. **Verwenden Sie keine** chemischen Lösungsmittel, Insektizide oder entzündlichen Spritzstoffe, diese beschädigen das Klimagerät. Sprühen Sie **niemals** direkt Wasser auf das Gerät.



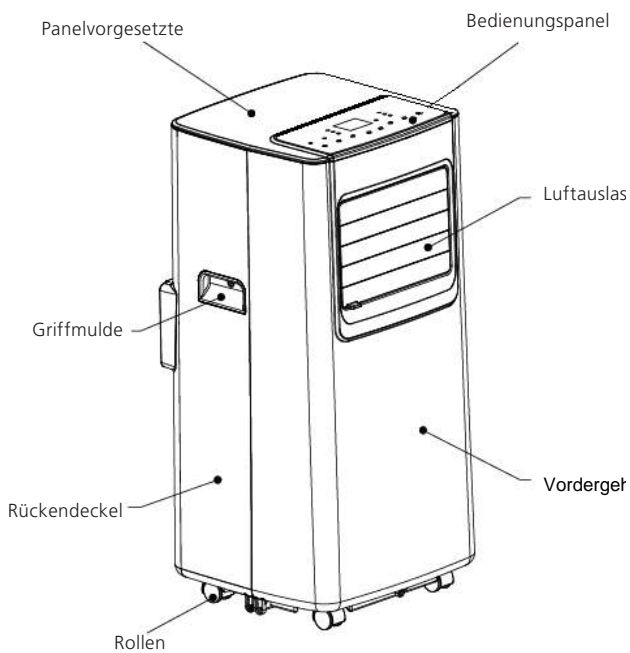
Das Klimagerät sollte in einem Raum genutzt werden, in dem die Fenster und Türen geschlossen sind. Ist dies nicht der Fall, wird das Gerät die gewünschte Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit nur unzureichend gewährleisten können.



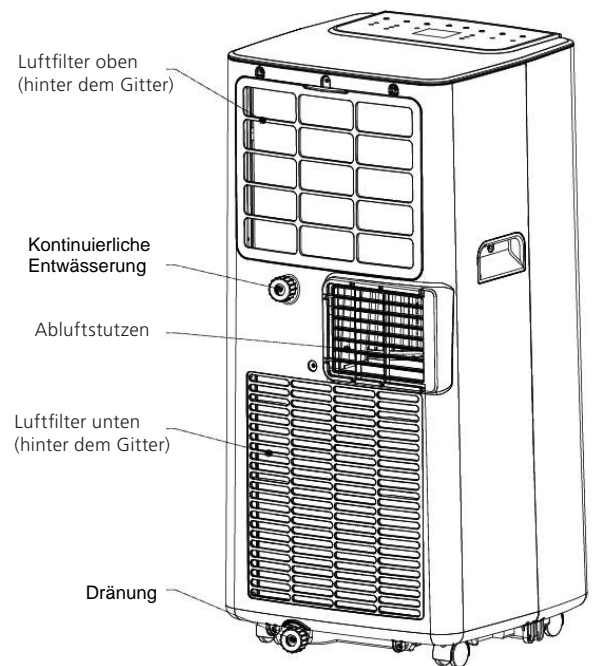
Sollte der Luftfilter stark verschmutzt sein, wird die Kühl- und Heizleistung eingeschränkt. Reinigen Sie den Luftfilter bitte regelmässig.

Beschreibung der Teile

Vorderansicht

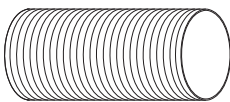


Rückansicht

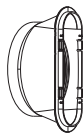


Zubehör

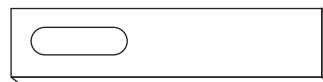
Abluftschlauch Adapter



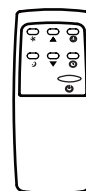
bluft-Wandadapter



Fensteradapter und Bolzen

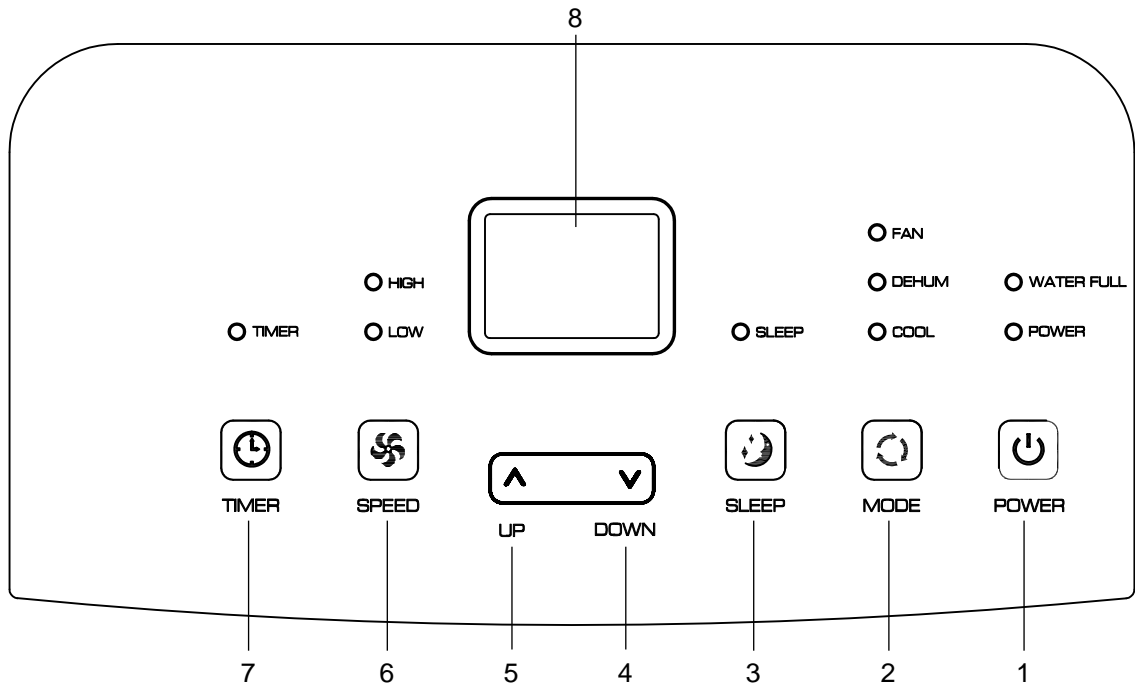


Fernbedienung



Hinweis: Die Beschreibungen dieser Bedienungsanleitung können im Einzelnen von den Verkaufsinformationen und dem tatsächlichen Gerät abweichen. Orientieren Sie sich bitte am tatsächlich erworbenen Gerät. Der Betriebstemperaturbereich des Klimageräts liegt zwischen 16°C und 32°C

Bedienungspanel



- | | |
|----------|------------|
| 1. POWER | 6. SPEED |
| 2. MODE | 7. TIMER |
| 3. SLEEP | 8. DISPLAY |
| 4. DOWN | |
| 5. UP | |

Funktionstasten

1. ON/OFF-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät zu starten oder zu stoppen.

2. MODE-Taste

Mit dieser Taste wählen Sie die Betriebsart, Sequenz:

Kühlung -> Lüftung -> Entfeuchtung

3. SLEEP-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Nachtmodus zu aktivieren.

4 und 5. Tasten UP und DOWN

Drücken Sie diese Tasten, um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern, oder stellen Sie Sie den Timer ein.

Die Temperatur kann nur im Kühl- eingestellt werden.

6. SPEED-Taste

Im Kühlmodus drücken Sie diese Taste, um die Lüfterdrehzahl einzustellen (High / Low)

Im Entfeuchtungsmodus können Sie die Geschwindigkeit nicht einstellen, sie arbeitet immer mit niedriger Geschwindigkeit.

7. TIMER-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Timer einzustellen (Intervalle von 1 bis 24 Stunden)

Betrieb



ACHTUNG Nichtbeachtung der folgenden Vorsichtsmassregeln kann Stromstösse, Brände oder Personenschäden verursachen.

1. Der Stecker muss mit einer Steckdose verbunden sein, die ordnungsgemäss installiert und geerdet ist.
2. Verwenden Sie mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel und keinen Steckeradapter.

Vor Inbetriebnahme des Geräts

- Wählen Sie einen geeigneten Ort aus und sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät in der Nähe einer Steckdose befindet.
- Installieren Sie Abluftschlauch und Fensteradapter.
- Verbinden Sie das Gerät mit der richtigen Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein.

Kühl-Modus

- Drücken Sie die MODE-Taste so lange, bis das Kühl-Display aufleuchtet.
- Stellen Sie mit der «+»- und der «-»-Taste die gewünschte Temperatur ein.
- Stellen Sie mit der FAN-Taste die Ventilatorgeschwindigkeit ein.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten, und erneut, um es auszuschalten.

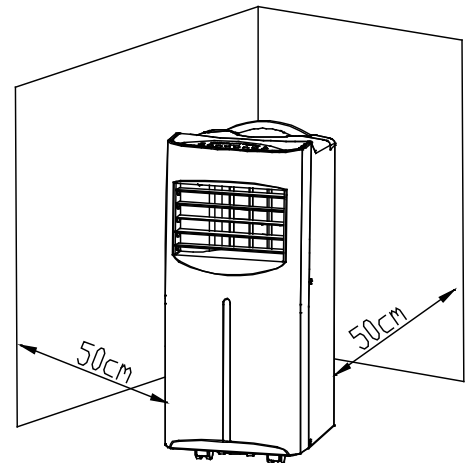
Entfeuchtungs-Modus

- Drücken Sie die MODE-Taste so lange, bis das Entfeuchtungsdisplay aufleuchtet.
- Der Ventilator wird in diesem Betriebsmodus mit einer konstanten Geschwindigkeit arbeiten.
- Schliessen Sie Fenster und Türen, um die beste Entfeuchtungswirkung zu erzielen.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten, und erneut, um es auszuschalten.

Installation

Den besten Installationsort wählen

- Installieren Sie das mobile Klimagerät auf einer ebenen Fläche an einem Ort mit viel Platz drumherum, so dass die Luftauslässe nicht versperrt werden.
- Mindestens 50cm Abstand sollte zu Wänden und anderen Objekten eingehalten werden.
- Die Neigung sollte in der Horizontalen höchstens 10 Grad betragen, wenn der Geräte- und Anpassungsadapter verwendet wird.

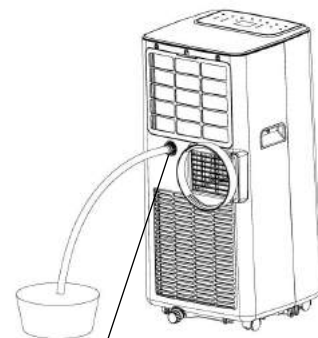


- Hinweis:**
1. Das Klimagerät darf nicht in Waschküchen betrieben werden.
 2. Der Stecker muss nach der Installation des Geräts frei zugänglich sein.

Kondenswasserentsorgung

Ist der eingebaute Wassertank voll, erscheint im Display des Bedienungspanels «FL».

- Öffnen Sie die Abdeckung des Ablaufstutzens und ziehen Sie sie nach oben hinaus.
- Stellen Sie einen Behälter unter das Ablassrohr, ziehen Sie den Stöpsel aus dem Ablassrohr und lassen Sie das Kondenswasser abfließen.
- Stecken Sie den Stöpsel wieder in das Ablassrohr, sobald das gesamte Kondenswasser abgeflossen ist, und setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

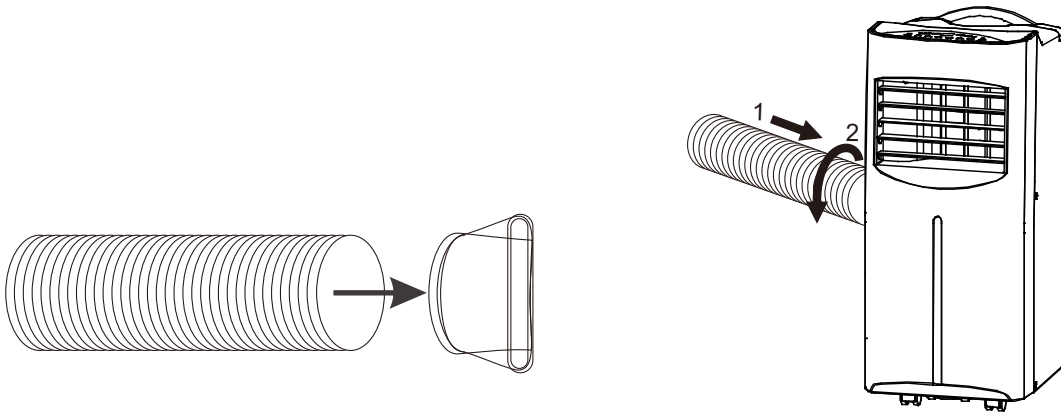


Kondenswasser-
Ablaufstutzen

WICHTIG Dieses Wasser ist nicht als Trinkwasser geeignet.

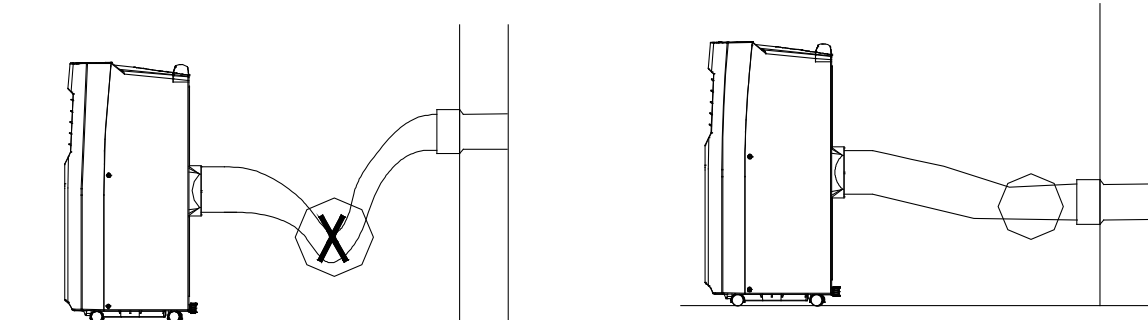
Anweisungen für die Schlauchmontage

- 1a. Schrauben Sie den Abluftschlauch auf den runden Schlauchadapter. Befestigen Sie den Abluftschlauch mit dem Adapter mithilfe der Klammern an dem Abluftstutzen des Geräts.
- 2b. Befestigen Sie den geeigneten Adapter am anderen Ende des Abluftschlauches.
- 3c. Passen Sie den Adapter mit dem Fensteradapterbauteil in ein nah gelegenes Fenster ein.



Hinweise

- Der Schlauch kann minimal auf eine Länge von 280 mm reduziert und maximal auf 1500 mm ausgedehnt werden. Es ist ratsam, die Schlauchlänge nahe der Minimalgröße zu halten.
- Die Abluft muss immer ins Freie geleitet werden.
- Zu starkes Dehnen oder Krümmen des Schlauches beeinträchtigt die Kühlleistung.



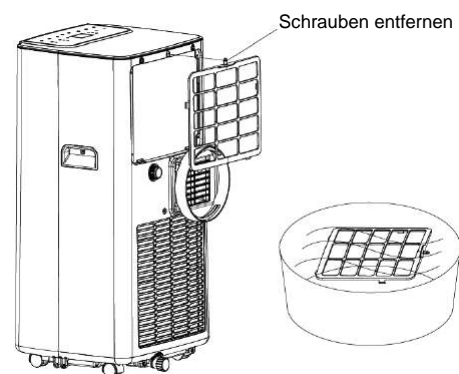
Wartung

Ihr neues Klimagerät ist so gebaut, dass es Ihnen viele Jahre zuverlässige Dienste leisten wird. In diesem Abschnitt erfahren Sie, wie Sie Ihr Klimagerät richtig reinigen und warten. Wir empfehlen Ihnen, für die jährliche Wartung Fachpersonal mit Zulassung vor Ort zu kontaktieren. Beachten Sie, dass die Kosten dieser Dienstleistung zu Ihren Lasten gehen.

Reinigung des Luftfilters

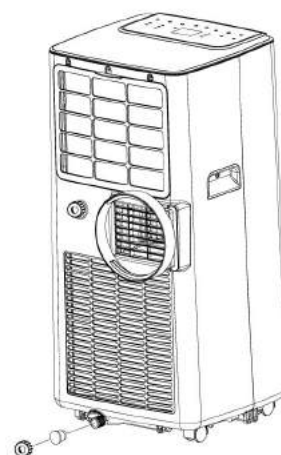
Die Kühlleistung nimmt ab, wenn der Luftfilter durch Staub verschmutzt ist. Reinigen Sie den Luftfilter bitte je nach Nutzung alle zwei Wochen.

- Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Nehmen Sie die Filterabdeckung heraus und entfernen Sie den Filter aus der Abdeckung.
- Saugen Sie die Filteroberfläche ab und waschen Sie den Luftfilter falls nötig in warmer Seifenlauge. Reinigen Sie den Luftfilter nicht in der Geschirrwaschmaschine und verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Trocknen Sie den Filter sorgfältig vor dem Wiedereinsetzen.
- Befestigen Sie den Luftfilter mithilfe der Befestigungsklammern wieder an der Innenseite der Filterabdeckung. Setzen Sie die Filterabdeckung wieder richtig ein.



Reinigung des Geräts

- Unterbrechen Sie aus Sicherheitsgründen die Stromversorgung des Klimageräts.
- Reiben Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.
- Reiben Sie das Gerät bitte mit einem feuchten Tuch ab, wenn es stark verschmutzt ist.



Hinweis

Entfernen Sie das Kondenswasser und stecken Sie den Stöpsel nicht wieder in das Ablassrohr, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.



ACHTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Klimageräts weder Benzin noch Benzol, noch Lösungsmittel oder andere Chemikalien bzw. irgendwelche flüssigen Insektizide, da diese Substanzen u.U. ein Abblättern der Farbe zur Folge haben könnten bzw. Bruch oder Deformation der Plastikkomponenten.
- Versuchen Sie niemals das Gerät zu reinigen, indem Sie direkt Wasser auf das Gehäuse sprühen, dies wird die Elektrokomponenten beschädigen und erhöht die Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Luftfilters niemals Wasser über 40 °C (104 °F).

Fehlerbehebung

Prüfen Sie bitte folgende Lösungsvorschläge, wenn Ihr Gerät nicht fehlerfrei funktionieren sollte, bevor Sie Fachpersonal kontaktieren.

Das Klimagerät funktioniert nicht

Ursachen	Problemlösungen
Der Netzschalter ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Netzschalter ein.
Versorgungsausfall	Warten Sie, bis die Stromversorgung wieder aufgenommen wird.
Die Sicherung ist durchgebrannt.	Prüfen Sie den Schutzschalter, tauschen Sie die Sicherung aus. (Testen Sie erneut und kontaktieren Sie einen Elektriker, sollte die Sicherung wieder durchbrennen.)
Das Gerät erreicht die voreingestellte Zeit zur Inbetriebnahme nicht.	Warten Sie oder setzen Sie die Werkseinstellungen zurück.

Das Gerät schaltet sich nach Betätigung der ON/OFF-Taste nicht ein

Ursachen	Problemlösungen
Das Gerät wurde vor weniger als drei Minuten ausgeschaltet.	Warten Sie drei Minuten.
Die Raumtemperatur ist niedriger als die Temperaturvorwahl.	Stellen Sie die Temperatur neu ein.

Luft wird ausgestossen, aber die Kühlleistung ist gering

Ursachen	Problemlösungen
Fehlerhafte Temperatureinstellung	Stellen Sie die Temperatur neu ein. Die Vorwahltemperatur muss unter der Umgebungstemperatur liegen.
Der Luftfilter ist durch Staub verstopft.	Reinigen Sie den Luftfilter.
Luftansaug- oder Abluftstutzen des Geräts sind verstopft.	Beseitigen Sie die Verstopfung.
Das Klimagerät steht in einem sehr heissen Raum.	Warten Sie noch ein wenig, bis die aufgestaute Hitze aus Wänden, Decke, Boden und Mobiliar entwichen ist.
Die Kühlleistung ist ungenügend.	Lassen Sie von Ihrem Händler die erforderliche Kühlleistung überprüfen.
Türen oder Fenster sind geöffnet.	Schliessen Sie Türen und Fenster.

Laute Geräusche oder Vibrationen

Ursachen	Problemlösungen
Der Boden ist nicht eben oder flach genug.	Stellen Sie das Gerät wenn möglich auf einen ebenen und flachen Untergrund.

Fehlercode:	Beschreibung
E2	Fehler des Umgebungstemperatursensors (RT)
E1	Fehler des Rohrtemperatursensors (PT)
Kein Code	Fehler des Temperatursensors der Kondensatorbatterie
F.L. "Water Full"	Schutz vor vollem Wassertank

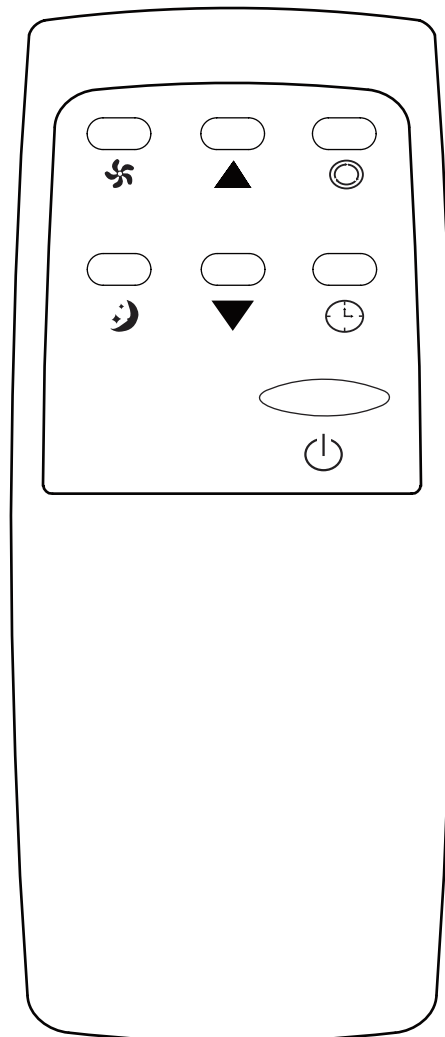
Entsorgung des Geräts

Bedeutung der durchgekreuzten Mülltonne

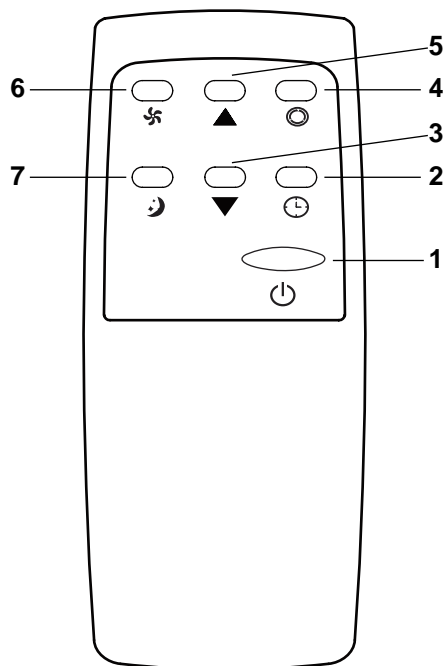
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie die Einrichtungen der getrennten Müllsammlung. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den verfügbaren Müllsammelungsverfahren. Werden Elektrogeräte in Deponien oder Halden gelagert, können Gefahrenstoffe ins Grundwasser und so in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen. Sollten Sie ein Altgerät gegen ein Neugerät austauschen, ist Ihr Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät kostenfrei zurückzunehmen und zu entsorgen.




Fernbedienung



Beschreibung der Tasten




1. POWER

Sie können die Taste  drücken, um den Computer zu starten und zu stoppen.


2. TIMER

Sie können die Taste  drücken, um den Timer einzustellen.

3. VERMINDERN

Sie können die Taste  drücken, um die Temperatur zu verringern oder den Timer einzustellen.

4. MODE

Sie können die Taste  drücken, um die Betriebsart einzustellen (Kühlen, Heizung, Lüftung oder Entfeuchtung)


5. AUFZUG

Sie können die Taste  drücken, um die Temperatur zu erhöhen oder den Timer einzustellen.


6. FAN

Sie können die Taste  drücken, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen (High / Low)

7. NACHTMODUS

Sie können die Taste  drücken, um den Nachtmodus einzustellen.

8. SWING

Sie können die Taste  drücken, um die Schwingung der Lamellen zu aktivieren.

ANHANG: SCHUTZ UND FUNKTIONEN

1. Frostschutzfunktion:

Wenn im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus die Temperatur des Kupferrohrs zu niedrig ist, arbeitet die Maschine automatisch im Abtauzustand; Wenn die Temperatur des Kupferrohrs auf eine bestimmte Temperatur ansteigt, kann es automatisch in den Normalbetrieb zurückkehren.

2. Wasserüberlaufschutzfunktion:

Wenn das Wasser im Wasserbehälter die Warnstufe überschreitet, ertönt automatisch ein Alarm, und die Anzeige 'W.F' blinkt. An diesem Punkt ist es notwendig, die Maschine anzuschließen oder den Wasserstopfen zu entfernen, um das Wasser zu entleeren. Nach dem Entleeren des Wassers kehrt die Maschine automatisch in den Arbeitsmodus zurück.

3. Kompressor Schutzfunktion:

Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, hat er eine Startschutzfunktion mit einer Verzögerung von 3 Minuten nach dem Ausschalten des Kompressors.

ÍNDICE

Breve introdução	68
Precaução de segurança	69
Descrição das partes	71
Acessórios	71
Painel de Controlo	72
Operação	73
Instalação	74
Manutenção	77
Resolução de problemas	78
Eliminação	79
Controlo Remoto	80

IMPORTANTE:

Obrigado por ter adquirido este ar condicionado de alta qualidade. Para garantir um funcionamento satisfatório durante muitos anos, deverá ler atenciosamente este manual antes da instalação e da utilização deste equipamento. Depois de o ler, guarde-o num local seguro. Pedimos-lhe que consulte este manual em caso de dúvidas relacionadas com a utilização do equipamento ou em caso de irregularidades.

AVISO:

A alimentação deve ser MONOFÁSICA (uma fase [L] e uma neutra [N] com ligação à terra [GND]) e com interruptor manual. A falta de cumprimento destas especificações infringe as condições oferecidas pelo fabricante na garantia.

NOTA:

Tendo em conta a política da empresa em continuar a melhorar os seus produtos, tanto em estética como em tamanho, as fichas técnicas e os acessórios deste equipamento podem ser alterados sem aviso prévio.

ATENÇÃO:

Leia atenciosamente este manual antes de instalar e de utilizar o seu novo ar condicionado. Assegure-se de guardar este manual para futura referência.

Breve Introdução

Este equipamento portátil faz parte de uma nova geração sistemas de ar condicionado que foi desenhado para ser utilizado no quarto, sala de estudo, vestíbulo, escritório, sala de reuniões, armazéns, sótãos, espaços desportivos e outros espaços de entretenimento. As características de flexibilidade permitem um fácil ajuste para uma temperatura e humidade desejáveis. Além disso, o filtro pode remover pó, purificar o ar e criar um ambiente de trabalho saudável.

Está desenhado sob os princípios de novidade, praticidade e conveniência para satisfazer as necessidades para um ar condicionado conveniente, móvel e de tamanho reduzido. É de fácil utilização, instalação e manutenção simples. Além disso, o sistema de controlo duplo (controlo remoto/controlo manual opcional) simplifica a sua utilização.

A unidade é altamente competitiva em relação a outros sistemas de arrefecimento. Com uma boa estrutura, múltiplas funções, função de auto-drenagem e design de ventilação razoável, a unidade minimiza o ruído e o consumo de energia. Com o objetivo de harmonia na sua vida, a nossa empresa adota no seu design fatores humanos, e produz um ar condicionado portátil altamente eficiente.

Precauções de Segurança

A sua segurança e a de outros é altamente importante. Fornecemos diversas mensagens de segurança neste manual e no seu equipamento. Leia e siga sempre todas as mensagens de segurança.



AVISO

Este símbolo indica a possibilidade de morte ou lesões graves.



CUIDADO

Este símbolo indica a possibilidade de lesão ou danos a propriedades.



AVISO

Leia este Manual.

O presente manual recolhe numerosas indicações para o correto uso e funcionamento do ar condicionado. Se utilizar o ar condicionado com precaução poderá poupar tempo e dinheiro durante a vida útil do mesmo. Na secção de deteção e resolução de problemas encontrará respostas para os problemas mais comuns. É possível que não necessite contactar o serviço técnico se consultar a secção mencionada.



AVISO

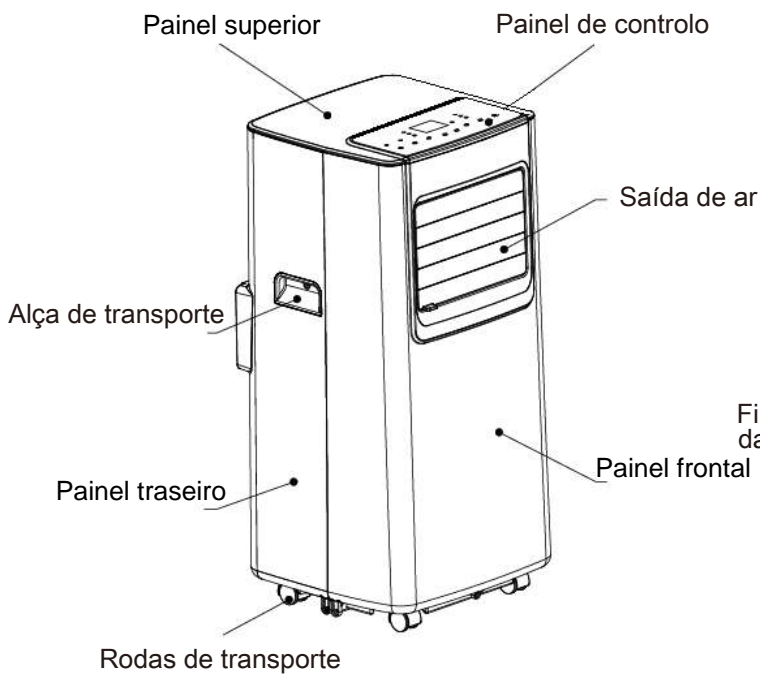
- Este eletrodoméstico pode ser usado por crianças maiores de oito anos e por pessoas com capacidade física reduzida, sendo a mesma sensorial ou mental, ou que careça de experiência e conhecimentos sempre que supervisionadas ou instruídas no uso do eletrodoméstico de maneira segura e de que estejam conscientes dos perigos que dito uso envolve. As crianças não devem brincar com a unidade. A limpeza e a manutenção da unidade não devem ser feitas por crianças, sem supervisão. (Aplicável a países europeus)
- O uso deste eletrodoméstico não foi pensado para pessoas (inclusive crianças) com capacidade física reduzida, sendo esta sensorial ou mental, ou que careçam de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionados ou instruídos no uso do eletrodoméstico de maneira segura por parte de uma pessoa responsável. (Aplicável a países fora da Europa)
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com a unidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, técnico de serviço ou pessoal qualificado, para evitar possíveis perigos.
- Este eletrodoméstico deve ser instalado segundo o código eletrónico nacional correspondente.
- Não coloque o ar condicionado em funcionamento em ambientes húmidos como casas de banho ou lavanderias.
- O eletrodoméstico com aquecedor elétrico deve ser instalado a pelo menos um metro de distância de materiais combustíveis.
- Entre em contacto com o técnico de serviço autorizado para reparação ou manutenção da unidade.
- Entre em contacto com o instalador autorizado para proceder à instalação da unidade.

CUIDADO

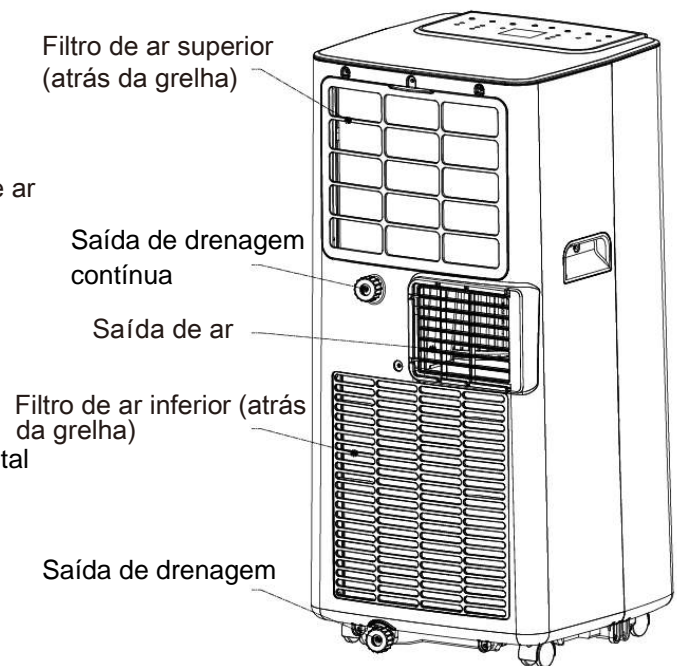
- ⊗ Não receba o ar do ar condicionado diretamente no seu corpo durante grandes períodos de tempo. Pode piorar a condição física ou causar problemas de saúde.
- ⊗ Limpe o equipamento com um pano suave e seco. Para limpar não utilize: solventes químicos, inseticidas e produtos inflamáveis, já que podem danificar o aspeto do equipamento. Não pulverize água diretamente na unidade interior.
- ⊗ Deve fechar as janelas e as portas, caso contrário a capacidade de arrefecimento ou aquecimento será afetada.
- ⊗ Se o filtro de ar está muito sujo a capacidade de arrefecimento ou aquecimento será afetada. Deve limpar o filtro de ar regularmente.

Descrição das partes

VISTA FRONTAL

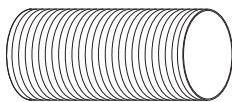


VISTA TRASEIRA

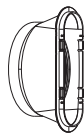


Acessórios

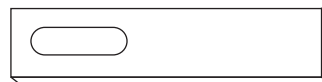
Tubo de escape ar



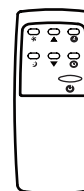
Conector oval



Kit janela



Controlo remoto

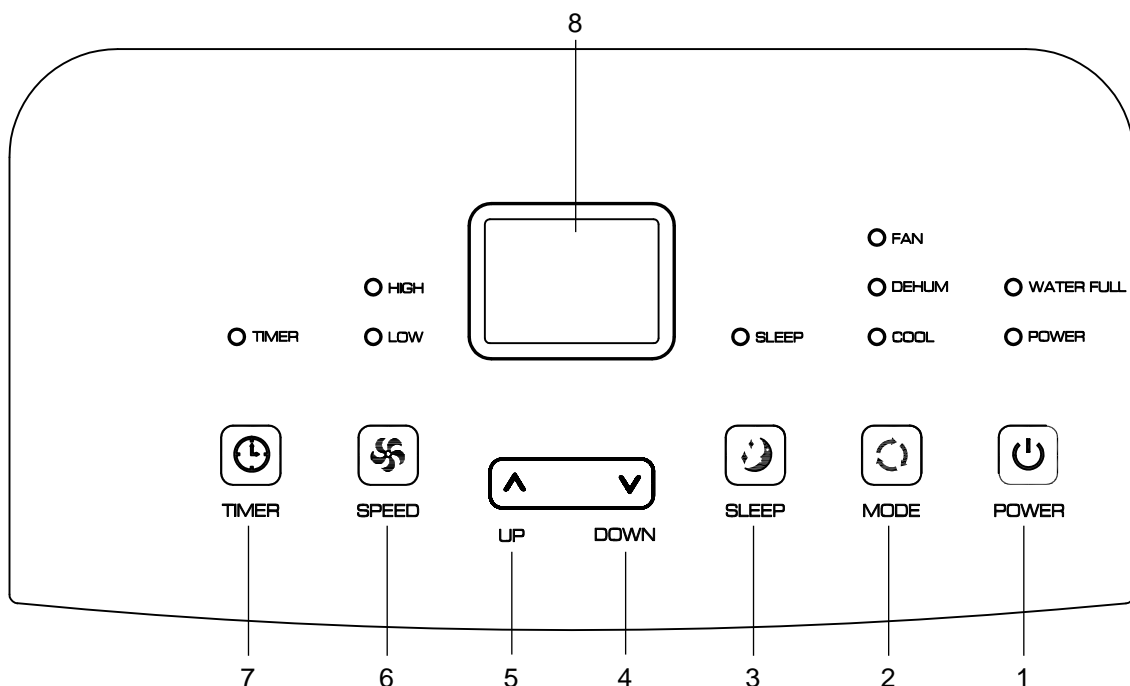


Nota:

* A descrição do seguinte manual de utilizador é composto por texto e figuras que podem ser ligeiramente diferentes da unidade que adquiriu. A forma real prevalecerá.

* O intervalo de temperatura do ar condicionado é 16~35 °C em arrefecimento e 5~27 °C em aquecimento.

Painel de Controlo



1. POWER
2. MODE
3. SLEEP
4. DOWN
5. UP
6. SPEED
7. TIMER
8. DISPLAY

Função dos botões

1. Tecla ON/OFF

Pressione este botão para iniciar ou parar a unidade.

2. Tecla MODE

Pressione este botão para selecionar o modo de operação, seqüência:

Refrigeração -> Ventilação -> Desumidificação

3. Tecla SLEEP

Pressione este botão para ativar o modo noturno.

4 e 5. Teclas UP e DOWN

Pressione estes botões para aumentar ou diminuir a temperatura ou ajustar o temporizador. A temperatura só pode ser configurada no modo de resfriamento.

6. Tecla SPEED

No modo de arrefecimento, pressione este botão para ajustar a velocidade do ventilador (Alto / Baixo)

No modo de desumidificação, você não pode ajustar a velocidade, sempre em execução a baixa velocidade.

7. Tecla TIMER

Pulse este botón para ajustar el temporizador (intervalos de 1 a 24h)

Operação

AVISO

Não seguir as precauções listadas a baixo pode levar a uma descarga elétrica, fogo ou lesão pessoal.

- 1.A ficha deve ser ligada a uma tomada que esteja devidamente instalada e que disponha de ligação à terra.
- 2.Não utilize um cabo de extensão ou adaptador para ligar a esta unidade.

Antes de ligar a unidade

1. Escolha uma localização apropriada de forma a garantir que a unidade está próxima de uma tomada.
2. Instale uma mangueira de escape flexível e ajustável.
3. Ligue a unidade à tomada correta.
4. Ligue a unidade.

Modo arrefecimento

1. Carregue no botão MODE em sequência até que se ilumine o indicador Arrefecimento.
2. Carregue no botão “+” and “-” para estabelecer a temperatura desejada.
3. Carregue no botão FAN para selecionar a velocidade do ventilador.
4. Carregue no botão ON/OFF para iniciar a unidade e carregue outra vez para parar.

Modo de Secagem (Desumidificação)

1. Carregue no botão MODE em sequência até que se ilumine o indicador Secagem.
2. O ventilador funcionará a uma velocidade fixa neste modo.
3. Feche janelas e portas para um melhor efeito de desumidificação.
4. Carregue no botão ON/OFF para iniciar a unidade e carregue outra vez para parar.

Modo de Ventilação

1. Carregue no botão MODE em sequência até que se ilumine o indicador Ventilação.
2. Carregue no botão FAN para selecionar a velocidade do ventilador.
3. Carregue no botão ON/OFF para iniciar a unidade, e carregue novamente para parar.

Funcionamento do Temporizador

1. Carregue no botão TIMER.
2. Carregue no botão “+” and “-” para ajustar o tempo no seu temporizador.

Nota: “Tempo desligado” só funciona quando o ar condicionado está ligado.
“Tempo ligado ” só funciona quando o ar condicionado está desligado.

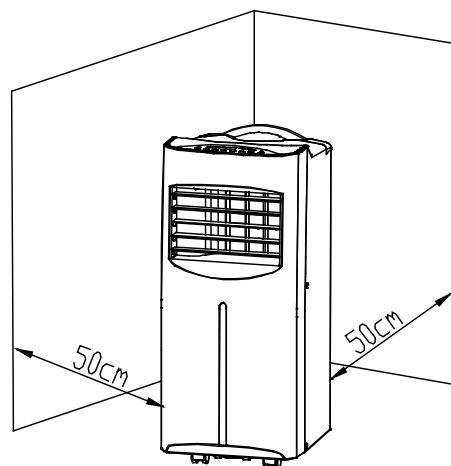
Instalação

Guia para o utilizador

- O utilizador deve ter uma tomada coincidente com a etiqueta do ar condicionado. A voltagem deve ser de 220~240V.
- Deve ter um circuito especial e ligação à terra coincidente com a entrada do ar condicionado.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, fornecedor de serviços ou outra pessoa qualificada para evitar lesões.
- A unidade deve ser instalada segundo a regulação de cablagem nacional.
- A tomada deve estar facilmente acessível depois da instalação.
- Se o fusível da unidade em PCB está danificado, deve substituí-lo com o tipo F3.15A/250V.

Escolha a melhor localização

1. Instale o ar condicionado portátil num espaço plano e espaçoso, onde as saídas de ar não sejam obstruídas.
2. Deve ser mantida uma distância mínima de 50 cm em relação a paredes e outros obstáculos.
3. O gradiente não pode ser mais de 10 graus em plano horizontal.



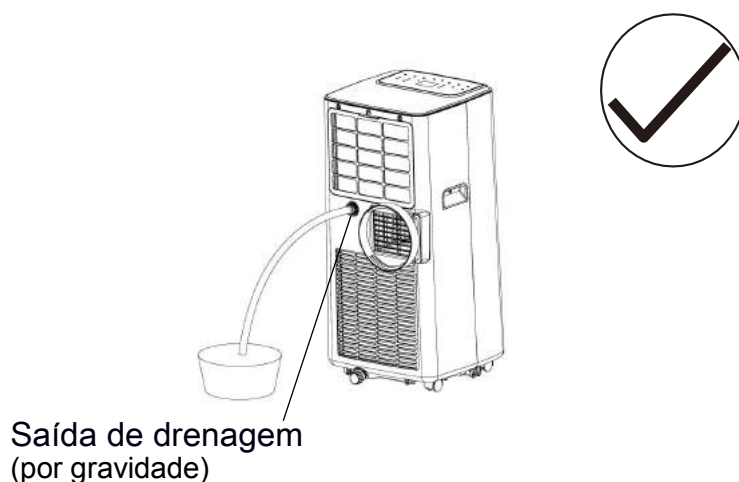
- Nota:** 1. O ar condicionado não deve ser usado numa lavandaria.
2. A tomada deve estar acessível depois que a unidade for posicionada.

Drenagem de água

A unidade é capaz de eliminar os condensados de maneira autónoma, não sendo necessário ligar a uma saída de drenagem, contudo, se usar o modo desumidificação ou se existe muita humidade no ambiente, recomenda-se ligar o equipamento a uma drenagem, caso contrário quando o depósito estiver cheio de condensados a unidade irá parar e mostrar "W.F".

* Ligação de saída de drenagem:

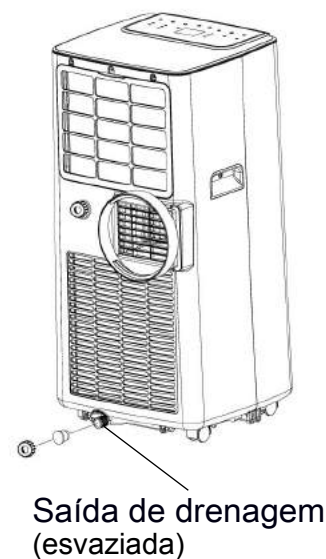
Retire a tampa da saída de drenagem (por gravidade) da parte traseira. Fixe a mangueira de drenagem no orifício. Coloque o outro lado da mangueira no tubo de drenagem, tendo a mangueira uma inclinação negativa.



NOTA: Assegure-se de que a mangueira está segura e não existem fugas. Deve direcionar a mangueira de drenagem garantindo que não existem obstáculos que a obstruam. Coloque um extremo da mangueira na saída da drenagem e o outro extremo na drenagem com inclinação negativa. Não o levante.

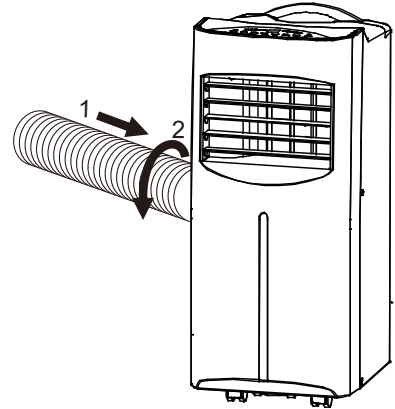
* Quando o nível de água do tabuleiro inferior chega a um nível predeterminado, o ecrã digital mostrará "water full". Com cuidado leve a unidade para uma localização de drenagem, retire a tampa de drenagem inferior e deixe que a água saia. Volte a colocar a tampa de drenagem inferior e reinicie a unidade até que o símbolo "water full" desapareça.

NOTA: Garanta que volta a colocar a tampa de drenagem inferior antes de utilizar a unidade.

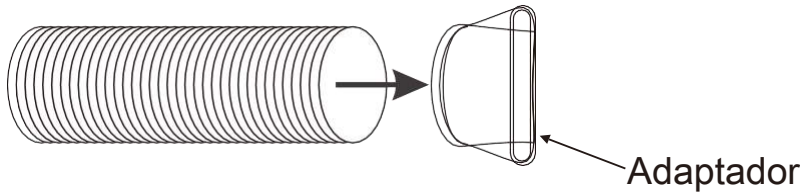


Instruções para montagem do tubo de ar

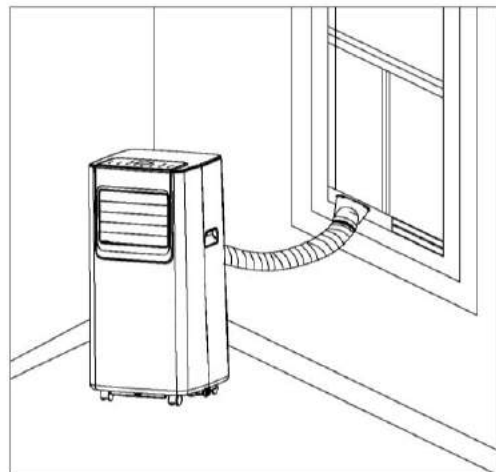
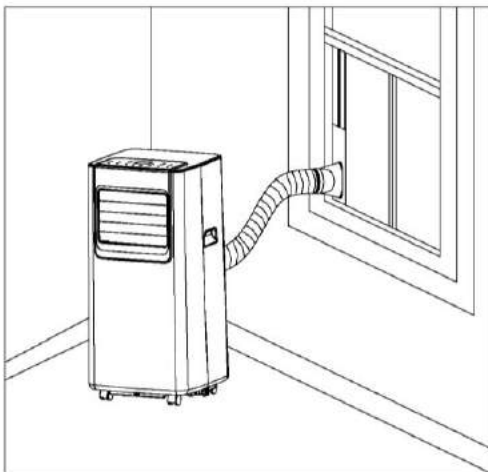
1. Ponha a conduta ao lado do escape da saída de ar condicionado. Fixe a unidade e gire para a direita. Empurre para baixo para assegurar-se de que está completamente fixo.



2. Coloque o outro lado da conduta no adaptador.

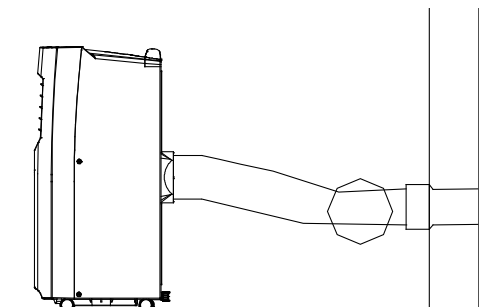
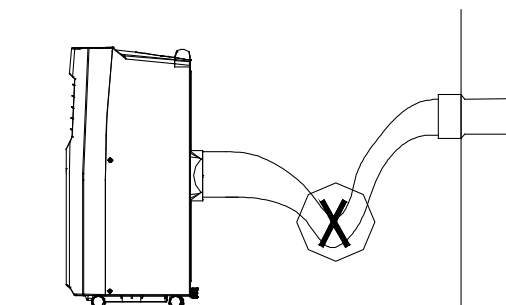


3. Coloque o adaptador na janela.



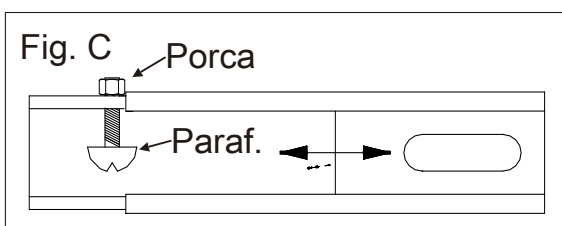
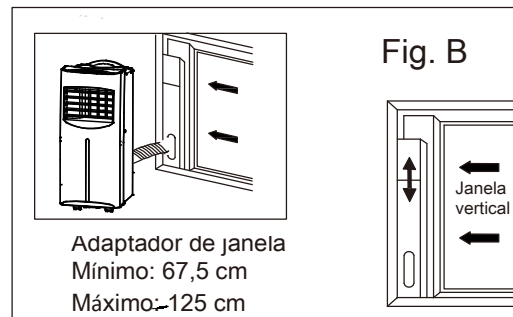
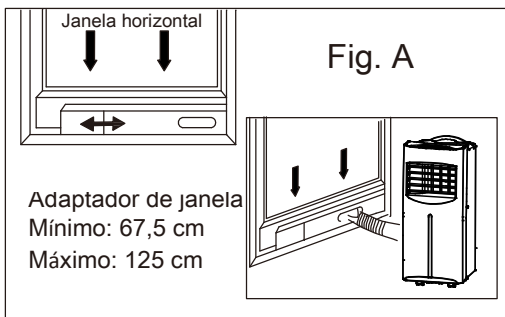
Nota: 1.A conduta pode ser comprimida até um mínimo de 280 mm e estendida até um máximo de 1500 mm. É melhor ter o comprimento da conduta no mínimo.

2.Esticar ou dobrar a conduta excessivamente irá afetar a capacidade de arrefecimento. (Como mostra a imagem seguinte)



Instalação do adaptador de janela

O seu equipamento de janela foi desenhado para encaixar na maioria das janelas, verticais ou horizontais. Contudo, poderá ser necessário melhorar ou modificar alguns aspetos do processo de instalação para alguns tipos de janelas. Veja a imagem A e B para o máximo e mínimo de abertura da janela.



Nota: o parafuso e a porca são utilizadas para fixar a fixação da janela.

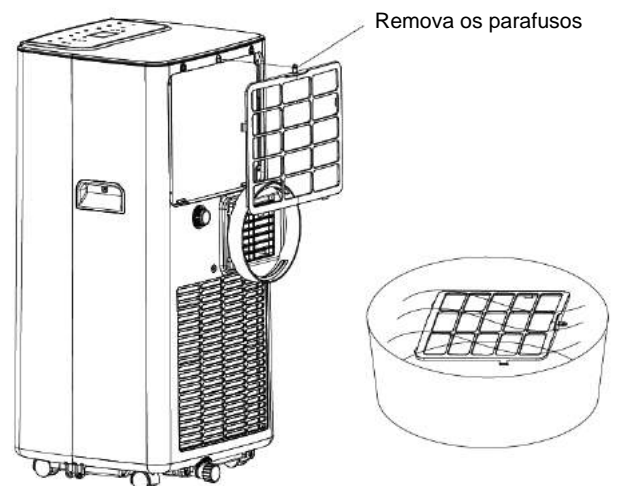
Manutenção

O seu novo ar condicionado foi desenhado para oferecer um serviço confiável por muitos anos. Esta secção diz-lhe como deve limpar e cuidar do seu ar condicionado adequadamente. Entre em contacto com um distribuidor autorizado para um check-up anual. Lembre-se que o custo desta chamada é da sua responsabilidade.

Limpeza do Filtro de Ar

Se o filtro de ar está coberto de pó, a capacidade de arrefecimento será afetada. Limpe o filtro de ar a cada duas semanas.

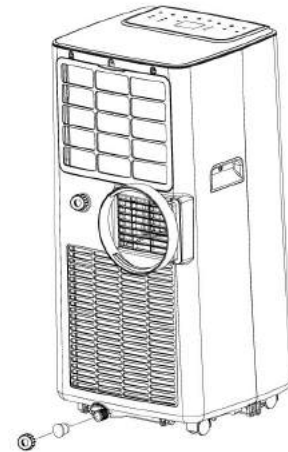
1. Desligue o ar condicionado e retire-o da tomada.
2. Retire a cobertura do filtro e remova o filtro da cobertura.
3. Lave o filtro de ar com água quente com sabão. Não coloque o filtro de ar na máquina de lavar nem use nenhum químico para o limpar. Seque o filtro completamente antes de o voltar a instalar.
4. Fixe o filtro de ar à cobertura do filtro utilizando ganchos de sujeição na superfície interna da cobertura. Coloque a cobertura do filtro no seu lugar.



Limpeza da unidade

1. Por motivos de segurança, desligue o ar condicionado e retire-o da tomada.
2. Limpe a unidade com um pano seco.
3. Se a unidade está muito suja, limpe com um pano molhado em água fria.

Nota: Se não usa a unidade por muito tempo, retire a tampa de borracha para escoar a água.



⚠ AVISO

- ✘ Não use gasolina, benzeno, diluente, ou qualquer outro químico, ou líquido inseticida no ar condicionado, já que estas substâncias podem causar descamação da tinta, rachaduras e deformação das partes de plástico.
- ✘ Nunca tente limpar a unidade despejando água diretamente sobre a mesma, uma vez que pode causar deterioração dos componentes elétricos e do isolamento dos cabos.
- ✘ Nunca use água quente acima dos 40 °C (104 °C) para limpar o filtro de ar.

Resolução de problemas

Antes de entrar em contacto com o serviço técnico, tente utilizar as sugestões abaixo:

O ar condicionado não funciona

Causas	Soluções
<ul style="list-style-type: none">● Não está ligado à tomada.● Não tem eletricidade.● O fusível está queimado.● Ainda não chegou ao tempo mínimo para começar a funcionar.	<ul style="list-style-type: none">■ Ligue à tomada.■ Espere que o fornecimento elétrico seja restabelecido.■ Substitua o fusível.■ Espere.

A unidade não começa quando se carrega no botão ON/OFF

Causas	Soluções
<ul style="list-style-type: none">● Não passaram 3 minutos desde que o fornecimento elétrico foi restabelecido.● A temperatura do espaço é mais baixa que a temperatura ajustada.	<ul style="list-style-type: none">■ Espere 3 minutos.■ Ajuste a temperatura desejada nouro valor.

Baixo rendimento de arrefecimento

Causas	Soluções
<ul style="list-style-type: none">● Erro no ajuste de temperatura.● O filtro de ar está bloqueado por pó.● A entrada ou saída de ar do equipamento está bloqueada.● Capacidade de arrefecimento é insuficiente.● As portas ou janelas estão abertas.	<ul style="list-style-type: none">■ Ajuste a uma temperatura adequada. A temperatura ajustada deve ser mais baixa que a temperatura ambiente.■ Limpe o filtro do ar.■ Remova a obstrução.■ Confirme a capacidade requerida com o seu distribuidor.■ Feche as portas e janelas.

Barulho ou vibração

Causas	Soluções
<ul style="list-style-type: none">● O chão não é nivelado ou não é suficientemente plano.	<ul style="list-style-type: none">■ Coloque a unidade no chão plano ou nivelado.

Cód. de erro	Descrição
E2	Erro do sensor de temperatura ambiente (RT)
E1	Erro do sensor da temperatura da tubagem (PT)
Sem código	Erro no sensor da temperatura da bateria de condensação
F.L. "Water Full"	Proteção por tanque de água cheio

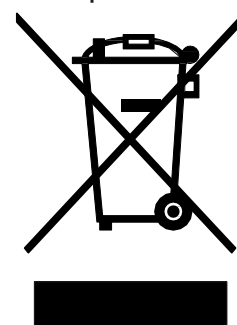
Eliminação

ELIMINAÇÃO: Não elimine este produto no lixo comum. Deve ser eliminado e separado devidamente para o seu tratamento posterior.

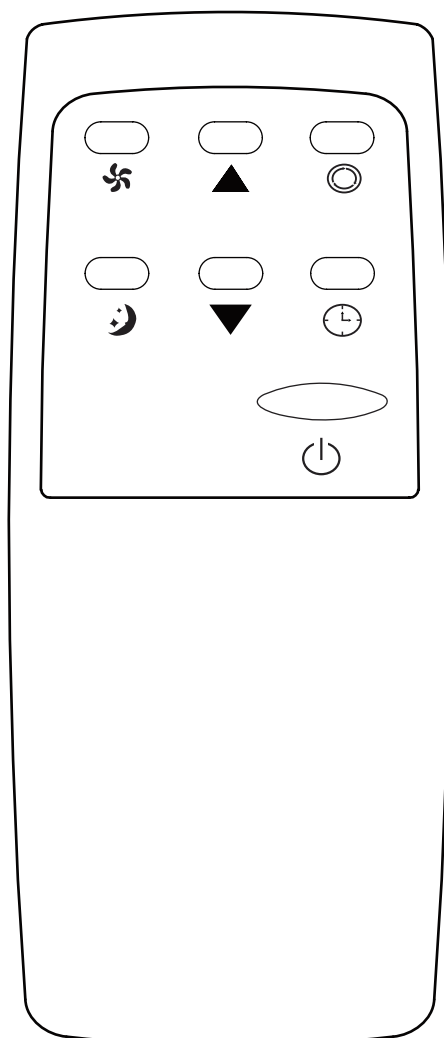
Está proibida a eliminação desta unidade no lixo doméstico. Possibilidades de eliminação:

- A) Sistema de recolha de resíduos, que permitem a eliminação de resíduos eletrónicos sem custos para o utilizador.
- B) Aquando a compra de um novo produto, o fabricante irá recolher o produto antigo sem custos para o utilizador.
- C) O fabricante irá recolher o eletrodoméstico sem custos para o utilizador.
- D) O eletrodoméstico poderá ser vendido para o ferro-velho.

A eliminação deste eletrodoméstico ao ar livre pode implicar um risco para a saúde se substâncias perigosas se infiltrarem na água do subsolo e acabarem por fazer parte da cadeia alimentar.

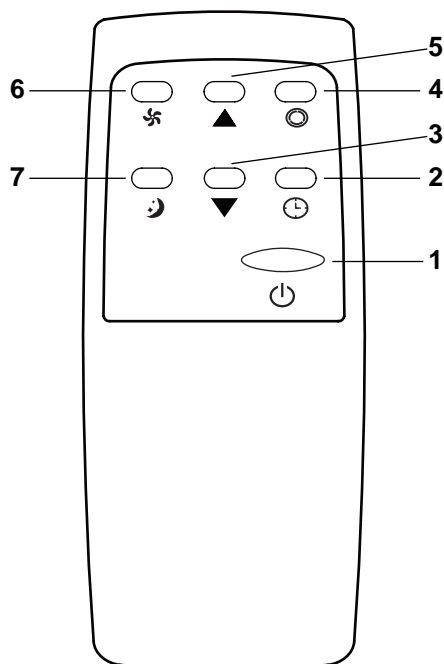


CONTROLO REMOTO



- Leia estas “instruções” cuidadosamente para que você possa usar o ar condicionado corretamente e com segurança.
- Cuide bem destas “instruções” para que você possa usá-las como referência a qualquer momento.

DESCRIÇÃO DOS BOTÕES




1. POWER

Você pode pressionar o botão  para iniciar e parar a unidade.


2. TIMER

Você pode pressionar o botão  para ajustar o temporizador.

3. BAIXAR

Você pode pressionar o botão  para reduzir a temperatura ou ajustar o temporizador.

4. MODO

Você pode pressionar o botão  para configurar o modo de operação (Arrefecimento, Aquecimento, ventilação ou desumidificação)

5. AUMENTAR

Você pode pressionar o botão  para aumentar a temperatura ou ajustar o temporizador.

6. VENTILADOR

Você pode pressionar o botão  para ajustar a velocidade do ventilador (Alto / Baixo)

7. MODO NOTURNO

Você pode pressionar o botão  para ajustar o modo noturno.

8. SWING

Você pode pressionar o botão  para ativar a oscilação dos slats.

ATENÇÃO:

1. Aponte o controle remoto na direção do receptor no aparelho de ar condicionado.
2. O controle remoto deve estar a uma distância máxima de 8 metros do receptor.
3. Nenhum obstáculo deve estar entre o receptor e o controle.
4. Não derrube ou atire o controle remoto.
5. Não deixe o controle remoto exposto a raios solares ou outras fontes de calor.
6. Use duas pilhas AAA, não use baterias elétricas.
7. Retire as baterias do controle remoto quando não estiver em uso por um período longo.
8. Quando o barulho de transmissão de sinal não puder ser ouvido na unidade interna, ou o símbolo de transmissão não piscar na tela do controle, as baterias precisam ser substituídas.
9. Caso haja o desligamento do controle ao pressionar algum botão, é sinal de que as baterias precisam ser substituídas.
10. As baterias devem ser eliminadas de maneira adequada.

ANEXO: PROTECÇÕES E FUNÇÕES

1. Função de proteção contra gelo:

No modo de resfriamento ou desumidificação, se a temperatura do tubo de cobre for muito baixa, a máquina funcionará automaticamente no estado de descongelamento; Se a temperatura do tubo de cobre subir para uma certa temperatura, ele pode retornar automaticamente à operação normal.

2. Função de proteção de transbordamento de água:

Quando a água na bandeja de água excede o nível de aviso, a máquina soará automaticamente um alarme e o indicador 'W.F' piscará. Neste ponto, é necessário conectar a máquina ou remover a tomada de água para esvaziar a água. Depois de drenar a água, a máquina retornará automaticamente ao modo de funcionamento.

3. Função de proteção do compressor:

Para aumentar a vida útil do compressor, ele possui uma função de proteção inicial com um atraso de 3 minutos após o desligamento do compressor.

MUNDO  CLIMA®



C/ PROVENZA 392 P2
08025 BARCELONA
SPAIN
(+34) 93 446 27 80

www.mundoclima.com